

Europeiska unionens officiella tidning

L 118

Svensk utgåva

Lagstiftning

fyrtioåttonde årgången

5 maj 2005

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 699/2005 av den 4 maj 2005 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	1
Kommissionens förordning (EG) nr 700/2005 av den 4 maj 2005 om utfärdande av importlicenser för rörsocker inom ramen för vissa tullkvoter och förmånsavtal	3
Kommissionens förordning (EG) nr 701/2005 av den 4 maj 2005 om i vilken utsträckning de ansökningar om importrättigheter som inlämnats i april 2005 kan beviljas för import av tjurar, kor och kvigor av vissa alp- och bergraser som inte är slaktboskap	5
★ Kommissionens förordning (EG) nr 702/2005 av den 3 maj 2005 om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättfördärliga varor	6
★ Kommissionens förordning (EG) nr 703/2005 av den 4 maj 2005 om fastställande av utjämningsstöd för bananer producerade och saluförda i gemenskapen under år 2004 och av ett fast förskottsbelopp för år 2005	12
★ Kommissionens förordning (EG) nr 704/2005 av den 4 maj 2005 om ändring av innehållet i kravspecifikationen för en ursprungsbeteckning i bilagan till förordning (EG) nr 1107/96 (Mel de Barroso) (SUB)	14
★ Kommissionens förordning (EG) nr 705/2005 av den 4 maj 2005 om ändring eller upphävande av vissa förordningar rörande klassificering av varor i Kombinerade nomenklaturen	18
Kommissionens förordning (EG) nr 706/2005 av den 4 maj 2005 om tillfälligt upphörande med uppköp av smör i vissa medlemsstater	25

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

Kommissionen

2005/360/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 26 april 2005 om fastställande av ekologiska kriterier och de bedömnings- och kontrollkrav som är knutna till dessa kriterier för tilldelning av gemenskapens miljömärke till smörjmedel** [delgivet med nr K(2005) 1372] ⁽¹⁾ 26

2005/361/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 29 april 2005 om ändring av beslut 1999/659/EG om fastställande av vägledande fördelning per medlemsstat av anslagen från garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket när det gäller åtgärder för landsbygdens utveckling under perioden 2000–2006** [delgivet med nr K(2005) 1320] 35

2005/362/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 2 maj 2005 om godkännande av planen för utrotning av afrikansk svinpest hos vildlevande svin på Sardinien i Italien** [delgivet med nr K(2005) 1255] ⁽¹⁾ ... 37

2005/363/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 2 maj 2005 om djurhälsoskyddsåtgärder mot afrikansk svinpest inom den italienska regionen Sardinien** [delgivet med nr K(2005) 1321] ⁽¹⁾ 39

Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen

- ★ **Rådets beslut 2005/364/GUSP av den 12 april 2005 om ingående av avtalet mellan Europeiska unionen och Rumänien om säkerhetsförfaranden för utbyte av sekretessbelagda uppgifter** 47

Avtal mellan Rumänien och Europeiska unionen om säkerhetsförfaranden för utbyte av sekretessbelagda uppgifter 48

- ★ **Rådets beslut 2005/365/GUSP av den 14 april 2005 om ingående av avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Bulgarien om säkerhetsförfaranden för utbyte av sekretessbelagda uppgifter** 52

Avtal mellan Republiken Bulgarien och Europeiska unionen om säkerhetsförfaranden för utbyte av sekretessbelagda uppgifter 53



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 699/2005**av den 4 maj 2005****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 5 maj 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 maj 2005.

På kommissionens vägnar

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 (EGT L 299, 1.11.2002, s. 17).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 4 maj 2005 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	117,8
	204	93,3
	212	124,2
	999	111,8
0707 00 05	052	146,6
	204	63,3
	999	105,0
0709 90 70	052	68,4
	204	125,1
	624	50,3
	999	81,3
0805 10 20	052	42,2
	204	46,5
	212	72,0
	220	46,2
	388	71,6
	400	42,8
	624	55,1
	999	53,8
0805 50 10	052	49,0
	388	65,9
	400	57,3
	528	64,0
	624	75,2
	999	62,3
0808 10 80	388	92,4
	400	127,1
	404	129,5
	508	71,2
	512	70,0
	524	84,1
	528	68,1
	720	104,0
	804	90,8
	999	93,0

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EUT L 313, 28.11.2003, s. 11). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 700/2005**av den 4 maj 2005****om utfärdande av importlicenser för rörsocker inom ramen för vissa tullkvoter och förmånsavtal**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1095/96 av den 18 juni 1996 om genomförande av medgivandena i lista CXL som fastställts sedan förhandlingarna enligt GATT artikel XXIV.6 avslutats ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1159/2003 av den 30 juni 2003 om tillämpningsföreskrifter för regleringsåren 2003/04, 2004/05 och 2005/06 vid import av rörsocker inom ramen för vissa tullkvoter och förmånsavtal och om ändring av förordningarna (EG) nr 1464/95 och (EG) nr 779/96 ⁽³⁾, särskilt artikel 5.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 9 i förordning (EG) nr 1159/2003 fastställs bestämmelser för fastställande av leveranskrav med tullfrihet för produkter med KN-nummer 1701, uttryckt i vitsockerekvivalenter, för import med ursprung i de länder som skrivit under AVS-protokollet och avtalet med Indien.
- (2) I artikel 16 i förordning (EG) nr 1159/2003 fastställs bestämmelser för fastställande av tullfria kvoter för produkter med KN-nummer 1701 11 10, uttryckt i vitsocker-

ekvivalenter, för import med ursprung i de länder som skrivit under AVS-protokollet och avtalet med Indien.

- (3) Genom artikel 22 i förordning (EG) nr 1159/2003 öppnas tullkvoter med en tull på 98 euro per ton för produkter med KN-nummer 1701 11 10, för import med ursprung i Brasilien, Kuba och andra tredjeländer.
- (4) Under veckan den 25 till och med den 29 april 2005, har, i enlighet med artikel 5.1 i förordning (EG) nr 1159/2003, ansökningar lämnats in till de behöriga myndigheterna om utfärdande av importlicenser för en sammanlagd kvantitet som överstiger det leveranskrav för det berörda landet som fastställts i enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 1159/2003 för förmånssocker AV-Indien.
- (5) Under rådande omständigheter bör kommissionen fastställa en nedsättningskoefficient så att licenser kan utfärdas i proportion till den disponibla kvantiteten och meddela att den gällande gränsen har uppnåtts.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de ansökningar om importlicenser som lämnats in mellan den 25 till och med den 29 april 2005 i enlighet med artikel 5.1 i förordning (EG) nr 1159/2003 skall licenser utfärdas inom de kvantiteter som anges i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 5 maj 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 maj 2005.

På kommissionens vägnar

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 39/2004 (EUT L 6, 10.1.2004, s. 2).

⁽²⁾ EGT L 146, 20.6.1996, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 162, 1.7.2003, s. 25. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 568/2005 (EUT L 97, 15.4.2005, s. 9).

BILAGA

Förmånsocker AVS–INDIEN
Avdelning II i förordning (EG) nr 1159/2003
Regleringsåret 2004/05

Land	Procent som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan den 25.–29.4.2005	Gräns
Barbados	100	
Belize	0	Uppnådd
Kongo	100	
Fiji	76,9560	Uppnådd
Guyana	100	
Indien	100	
Elfenbenskusten	100	
Jamaica	100	
Kenya	100	
Madagaskar	100	
Malawi	24,6811	Uppnådd
Mauritius	100	
Moçambique	0	Uppnådd
Saint Christopher och Nevis	100	
Swaziland	100	
Tanzania	100	
Trinidad och Tobago	100	
Zambia	100	
Zimbabwe	0	Uppnådd

Särskilt förmånsocker

Avdelning III i förordning (EG) nr 1159/2003
Regleringsåret 2004/05

Land	Procent som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan den 25.–29.4.2005	Gräns
Indien	0	Uppnådd
AVS	100	

Socker enligt CXL-medgivande

Avdelning IV i förordning (EG) nr 1159/2003
Regleringsåret 2004/05

Land	Procent som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan den 25.–29.4.2005	Gräns
Brasilien	0	Uppnådd
Kuba	0	Uppnådd
Övriga tredjeländer	0	Uppnådd

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 701/2005**av den 4 maj 2005****om i vilken utsträckning de ansökningar om importrättigheter som inlämnats i april 2005 kan beviljas för import av tjurar, kor och kvigor av vissa alp- och bergraser som inte är slaktboskap**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1081/1999 av den 26 maj 1999 om öppnande och förvaltning av tullkvoter för import av tjurar, kor och kvigor av vissa alp- och bergraser som inte är slaktboskap, om upphävande av förordning (EG) nr 1012/98 och om ändring av förordning (EG) nr 1143/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1081/1999 föreskrivs om en ny tilldelning av kvantiteter som den 15 mars 2005 inte blivit föremål för någon ansökan om importlicens.
- (2) I artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 553/2005 av den 11 april 2005, om en ny tilldelning av import-

rättigheter enligt förordning (EG) nr 1081/1999 för tjurar, kor och kvigor av vissa alp- och bergraser som inte är slaktboskap ⁽³⁾, fastställs vilka kvantiteter som till och med den 30 juni 2005 får importeras på särskilda villkor. Detta avser tjurar, kor och kvigor av vissa alp- och bergraser som inte är slaktboskap.

- (3) De kvantiteter för vilka ansökningar om importrättigheter lämnats in är sådana att importrättigheter kan beviljas för hela den kvantitet som ansökningarna gäller.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ansökningar om importrättigheter som lämnats in enligt bestämmelserna i artikel 9 i förordning (EG) nr 1081/1999 skall beviljas helt för ordningsnummer 09.0003.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 5 maj 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 maj 2005.

På kommissionens vägnar
Mariann FISCHER BOEL
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1782/2003 (EGT L 270, 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 131, 27.5.1999, s. 15. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1096/2001 (EGT L 150, 6.6.2001, s. 33).

⁽³⁾ EUT L 93, 12.4.2005, s. 31.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 702/2005**av den 3 maj 2005****om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättförädlade varor**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 ⁽²⁾ om fastställande av tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 2913/92, särskilt artikel 173.1 i denna, och av följande skäl:

- (1) I artiklarna 173–177 i förordning (EEG) nr 2454/93 fastställer kommissionens kriterier för bestämmande av de periodiska enhetsvärdena för de produkter som avses i klassificeringen i bilaga 26 i den förordningen.

- (2) Genom tillämpningen av de regler och kriterier som fastställs i ovannämnda artiklar på de uppgifter som meddelats kommissionen i enlighet med bestämmelserna i artikel 173.2 i den förordningen kan enhetsvärdena för de avsedda produkterna fastställas i enlighet med vad som föreskrivs i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De enhetsvärden som avses i artikel 173.1 i förordning (EEG) nr 2454/93 skall fastställas i enlighet med vad som anges i tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 6 maj 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 maj 2005.

På kommissionens vägnar

Günter VERHEUGEN

Vice ordförande

⁽¹⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordning senast ändrad genom förordning (EG) nr 2700/2000 (EGT L 311, 12.12.2000, s. 17).

⁽²⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1. Förordning senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2286/2003 (EUT L 343, 31.12.2003, s. 1).

BILAGA

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto					
	Art, sort, KN-nr	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Färskpotatis 0701 90 50	38,20	22,22	1 164,94	284,41	597,64	9 644,90
		131,88	26,59	16,40	163,15	9 151,02	1 506,26
		350,66	25,88				
1.30	Lök (annan än sättlök) 0703 10 19	33,97	19,76	1 035,90	252,90	531,44	8 576,50
		117,27	23,64	14,58	145,08	8 137,33	1 339,41
		311,82	23,01				
1.40	Vitlök 0703 20 00	144,30	83,95	4 400,94	1 074,44	2 257,77	36 436,64
		498,23	100,45	61,95	616,37	34 570,87	5 690,38
		1 324,73	97,76				
1.50	Purjolök ex 0703 90 00	62,17	36,17	1 896,12	462,92	972,75	15 698,55
		214,66	43,28	26,69	265,56	14 894,69	2 451,67
		570,75	42,12				
1.60	Blomkål 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Vitkål och rödkål 0704 90 10	53,56	31,16	1 633,53	398,81	838,03	13 524,44
		184,93	37,28	22,99	228,78	12 831,90	2 112,14
		491,71	36,29				
1.90	Broccoli (<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botytis</i> (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
1.100	Salladskål ex 0704 90 90	104,01	60,51	3 172,20	774,46	1 627,40	26 263,57
		359,13	72,40	44,65	444,28	24 918,72	4 101,63
		954,86	70,47				
1.110	Huvudsallad 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Morötter ex 0706 10 00	31,39	18,26	957,36	233,73	491,15	7 926,29
		108,38	21,85	13,48	134,08	7 520,42	1 237,86
		288,18	21,27				
1.140	Rädisor ex 0706 90 90	49,34	28,71	1 504,82	367,39	772,00	12 458,84
		170,36	34,35	21,18	210,76	11 820,88	1 945,72
		452,97	33,43				
1.160	Ärter (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	391,58	227,82	11 942,71	2 915,68	6 126,68	98 877,16
		1 352,04	272,58	168,10	1 672,62	93 814,07	15 441,85
		3 594,87	265,29				

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto					
	Art, sort, KN-nr	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.170	Bönor:						
1.170.1	— Bönor (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	155,51 536,95 1 427,66	90,48 108,25 105,36	4 742,91 66,76	1 157,93 664,26	2 433,21 37 257,16	39 267,91 6 132,55
1.170.2	— Bönor (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 00	227,58 785,79 2 089,30	132,41 158,42 154,19	6 940,96 97,70	1 694,56 972,11	3 560,85 54 523,62	57 466,23 8 974,62
1.180	Bondbönor ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Kronärtskockor 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Sparris:						
1.200.1	— grön ex 0709 20 00	410,09 1 415,95 3 764,80	238,59 285,46 277,83	12 507,23 176,05	3 053,50 1 751,68	6 416,46 98 248,55	103 550,97 16 171,77
1.200.2	— annan ex 0709 20 00	417,26 1 440,72 3 830,66	242,76 290,45 282,69	12 726,02 179,13	3 106,92 1 782,33	6 528,70 99 967,17	105 362,35 16 454,65
1.210	Auberginer (äggplantor) 0709 30 00	126,31 436,11 1 159,57	73,49 87,92 85,57	3 852,26 54,22	940,49 539,52	1 976,28 30 260,77	31 893,93 4 980,94
1.220	Stjälkselleri (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	132,97 459,13 1 220,75	77,36 92,56 90,09	4 055,53 57,09	990,11 567,99	2 080,57 31 857,55	33 576,89 5 243,77
1.230	Kantareller 0709 59 10	926,44 3 198,81 8 505,18	539,00 644,89 627,66	28 255,49 397,72	6 898,27 3 957,29	14 495,64 221 956,50	233 935,36 36 534,16
1.240	Paprika 0709 60 10	120,79 417,08 1 108,94	70,28 84,08 81,84	3 684,08 51,86	899,43 515,97	1 890,01 28 939,71	30 501,57 4 763,49
1.250	fänkall 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Sättpotatis, hela, färska (avsedda som livsmedel) 0714 20 10	97,95 338,22 899,28	56,99 68,19 66,36	2 987,53 42,05	729,37 418,41	1 532,66 23 468,06	24 734,62 3 862,86
2.10	Kastanjer (<i>Castanea</i> spp.), färska ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Ananas, färsk ex 0804 30 00	80,14 276,70 735,71	46,62 55,78 54,29	2 444,14 34,40	596,71 342,31	1 253,89 19 199,53	20 235,72 3 160,25

Nr	Varuslag Art, sort, KN-nr	Belopp per enhet à 100 kg netto					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Guava och mango, färska ex 0804 40 00	115,39	67,13	3 519,31	859,20	1 805,48	29 137,41
		398,42	80,32	49,54	492,89	27 645,40	4 550,45
		1 059,35	78,18				
2.50	Guava och mango, färska ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Apelsiner, färska:						
2.60.1	— Blod och halvblodapelsiner 0805 10 10	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.60.2	— Navel, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltese, Shamoutis, Ova- lis, Trovita, Hamlins 0805 10 30	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.60.3	— Andra 0805 10 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70	Mandariner, (inbegripet tangeriner och satsumas) färska; klementiner, wilkins och liknande citrushybri- der, färska:						
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 10	112,11	65,23	3 419,24	834,77	1 754,14	28 308,90
		387,09	78,04	48,13	478,88	26 859,31	4 421,06
		1 029,23	75,95				
2.70.2	— Monreales och satsumas ex 0805 20 30	84,79	49,33	2 585,90	631,32	1 326,62	21 409,41
		292,75	59,02	36,40	362,17	20 313,13	3 343,55
		778,38	57,44				
2.70.3	— Mandariner och wilkins ex 0805 20 50	46,68	27,16	1 423,54	347,54	730,31	11 785,93
		161,16	32,49	20,04	199,37	11 182,42	1 840,63
		428,50	31,62				
2.70.4	— Tangeriner och andra ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	44,97	26,16	1 371,45	334,83	703,58	11 354,67
		155,26	31,30	19,30	192,08	10 773,24	1 773,28
		412,82	30,47				
2.85	Limefrukter (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Ci- trus latifolia</i>), färska 0805 50 90	66,28	38,56	2 021,39	493,50	1 037,01	16 735,66
		228,84	46,14	28,45	283,10	15 878,69	2 613,64
		608,46	44,90				
2.90	Grapefrukter, färska:						
2.90.1	— blonda ex 0805 40 00	75,60	43,99	2 305,81	562,94	1 182,93	19 090,46
		261,04	52,63	32,46	322,94	18 112,92	2 981,40
		694,07	51,22				
2.90.2	— blod ex 0805 40 00	84,72	49,29	2 583,84	630,82	1 325,56	21 392,34
		292,52	58,97	36,37	361,88	20 296,93	3 340,89
		777,76	57,40				

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto					
	Art, sort, KN-nr	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Bordsdruvor 0806 10 10	149,95	87,24	4 573,40	1 116,55	2 346,25	37 864,48
		517,76	104,38	64,37	640,52	35 925,60	5 913,37
		1 376,64	101,59				
2.110	Vattenmeloner 0807 11 00	69,80	40,61	2 128,83	519,73	1 092,13	17 625,20
		241,01	48,59	29,97	298,15	16 722,68	2 752,56
		640,80	47,29				
2.120	Meloner (andra än vattenmeloner):						
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (inbegripet Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (inbegripet Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	49,82	28,99	1 519,56	370,98	779,57	12 580,88
		172,03	34,68	21,39	212,82	11 936,67	1 964,78
		457,40	33,76				
2.120.2	— andra slag ex 0807 19 00	108,37	63,05	3 305,20	806,93	1 695,63	27 364,69
		374,18	75,44	46,52	462,91	25 963,45	4 273,60
		994,90	73,42				
2.140	Päron:						
2.140.1	— Päron — Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>), Päron — Ya (<i>Pyrus bretschneideri</i>) ex 0808 20 50	29,44	17,13	897,89	219,21	460,64	7 433,89
		101,65	20,49	12,64	125,75	7 053,24	1 160,97
		270,27	19,95				
2.140.2	— Andra ex 0808 20 50	75,61	43,99	2 306,16	563,02	1 183,11	19 093,34
		261,08	52,64	32,46	322,99	18 115,65	2 981,85
		694,18	51,23				
2.150	Aprikoser 0809 10 00	705,36	410,38	21 512,77	5 252,11	11 036,49	178 110,45
		2 435,47	491,00	302,81	3 012,95	168 990,15	27 815,87
		6 475,56	477,88				
2.160	Körsbär 0809 20 95 0809 20 05	610,83	355,38	18 629,70	4 548,24	9 557,41	154 240,68
		2 109,07	425,20	262,23	2 609,16	146 342,65	24 088,08
		5 607,72	413,84				
2.170	Persikor 0809 30 90	190,68	110,94	5 815,68	1 419,84	2 983,56	48 149,72
		658,40	132,74	81,86	814,51	45 684,17	7 519,64
		1 750,58	129,19				
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	153,99	89,59	4 696,62	1 146,63	2 409,46	38 884,67
		531,71	107,19	66,11	657,78	36 893,55	6 072,70
		1 413,73	104,33				
2.190	Plommon 0809 40 05	144,66	84,16	4 411,98	1 077,14	2 263,43	36 528,05
		499,48	100,70	62,10	617,91	34 657,59	5 704,66
		1 328,05	98,01				
2.200	Jordgubbar 0810 10 00	103,01	59,93	3 141,70	767,01	1 611,76	26 011,06
		355,67	71,71	44,22	440,01	24 679,14	4 062,20
		945,68	69,79				

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto					
	Art, sort, KN-nr	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Hallon 0810 20 10	304,95	177,42	9 300,67	2 270,66	4 771,43	77 002,92
		1 052,93	212,28	130,92	1 302,59	73 059,92	12 025,70
		2 799,59	206,60				
2.210	Bär av arten <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	1 455,44	846,77	44 389,46	10 837,21	22 772,69	367 513,15
		5 025,34	1 013,13	624,82	6 216,91	348 694,32	57 395,28
		13 361,67	986,06				
2.220	Kiwifrukt (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	97,37	56,65	2 969,69	725,02	1 523,51	24 586,90
		336,20	67,78	41,80	415,92	23 327,90	3 839,79
		893,91	65,97				
2.230	Granatäpplen ex 0810 90 95	269,47	156,78	8 218,66	2 006,50	4 216,34	68 044,65
		930,44	187,58	115,68	1 151,05	64 560,37	10 626,67
		2 473,90	182,57				
2.240	Kaki/persimoner (inbegripet sha- ronfrukter) ex 0810 90 95	202,69	117,92	6 181,81	1 509,22	3 171,39	51 180,97
		699,84	141,09	87,01	865,79	48 560,21	7 993,04
		1 860,79	137,32				
2.250	Litchiplommon ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 703/2005

av den 4 maj 2005

om fastställande av utjämningsstöd för bananer producerade och saluförda i gemenskapen under år 2004 och av ett fast förskottsbelopp för år 2005

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 404/93 av den 13 februari 1993 om den gemensamma organisationen av marknaden för bananer ⁽¹⁾, särskilt artikel 12.6 första stycket och artikel 14 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 12.3 i förordning (EEG) nr 404/93 skall ersättningen för inkomstbortfall för producenterna i gemenskapen beräknas på grundval av skillnaden mellan den fasta referensinkomsten och den genomsnittliga produktionsinkomsten för bananer som producerats och saluförts i gemenskapen under ett visst år.
- (2) I artikel 2.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 1858/93 av den 9 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 404/93 vad avser systemet med ersättning för inkomstbortfall i samband med saluförande av bananer ⁽²⁾ fastställs den fasta referensinkomsten till 64,03 euro per 100 kg netto gröna bananer, fritt packhus.
- (3) Den genomsnittliga produktionsinkomsten, beräknad på grundval av dels det genomsnittliga priset på bananer saluförda utanför producentregionerna och levererade i första lossningshamn (ej lossade varor), dels försäljningspriset på de lokala marknaderna för bananer saluförda i producentregionerna, har, med hänsyn tagen till de faktorer som fastställs i artikel 3.2 i förordning (EEG) nr 1858/93, för år 2004 varit lägre än den fasta referensinkomst som gäller för år 2004. Det utjämningsstöd som skall beviljas för år 2004 bör därför fastställas.
- (4) Enligt artikel 12.6 andra stycket i förordning (EEG) nr 404/93 skall ett kompletterande stöd beviljas i producentregioner där den genomsnittliga inkomsten från produktionen är betydligt lägre än den genomsnittliga inkomsten i gemenskapen.
- (5) Den årliga genomsnittliga produktionsinkomsten vid saluföring av bananer producerade i Martinique och Guadeloupe har visat sig vara betydligt lägre än den genomsnittliga inkomsten i gemenskapen under år 2004. Av det skälet, och i enlighet med de riktlinjer som följts de senaste åren, bör ett kompletterande stöd beviljas i producentregionerna Martinique och Guadeloupe. På grundval av uppgifterna för år 2004, som var ett år med mycket svåra produktions- och saluföringsförhållanden, bör detta kompletterande stöd täcka 75 % av skillnaden mellan den genomsnittliga inkomsten i gemenskapen och den inkomst som konstaterats vid saluföringen av produkter i dessa två regioner.
- (6) Det fasta förskottsbeloppet och säkerheten för detta i enlighet med artikel 4.2 och 4.3 i förordning (EEG) nr 1858/93 baseras på det stöd som fastställdes för det föregående året.
- (7) Utjämningsstödet för år 2004 har inte kunnat fastställas tidigare eftersom alla nödvändiga uppgifter inte har funnits tillgängliga. Det resterande stödbeloppet för år 2004 och förskottet för saluföring av bananer under januari och februari 2005 bör betalas ut senast två månader efter det att den här förordningen träder i kraft.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bananer.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Det utjämningsstöd som avses i artikel 12 i förordning (EEG) nr 404/93 för bananer med KN-nummer ex 0803, som har producerats och saluförts färska i gemenskapen under år 2004, med undantag av mjölbananer, skall vara 28,1 euro per 100 kg.

⁽¹⁾ EGT L 47, 25.2.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2587/2001 (EGT L 345, 29.12.2001, s. 13).

⁽²⁾ EGT L 170, 13.7.1993, s. 5. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 471/2001 (EGT L 67, 9.3.2001, s. 52).

2. Det belopp som fastställs i punkt 1 skall höjas med 7,82 euro per 100 kg för bananer som produceras i Martinique, och med 8,18 euro per 100 kg för bananer som produceras i Guadeloupe.

Artikel 2

Beloppet för varje förskott för bananer som saluförs från och med januari till och med december 2005 skall vara 19,67 euro per 100 kg. Säkerheten för detta skall vara 9,84 euro per 100 kg.

Artikel 3

Genom undantag från artikel 10 i förordning (EEG) nr 1858/93 skall de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna senast två månader efter det att den här förordningen träder i kraft betala ut både återstoden av utjämningsstödet för år 2004 och förskotten för saluföring av bananer under januari och februari 2005, efter att ha gjort de kontroller som föreskrivs i artikel 10 i förordning (EEG) nr 1858/93.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 maj 2005.

På kommissionens vägnar
Mariann FISCHER BOEL
Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 704/2005**av den 4 maj 2005****om ändring av innehållet i kravspecifikationen för en ursprungsbeteckning i bilagan till förordning (EG) nr 1107/96 (Mel de Barroso) (SUB)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2081/92 av den 14 juli 1992 om skydd för geografiska och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel ⁽¹⁾, särskilt artikel 9 samt artikel 6.3 och 6.4 andra strecksatsen i denna, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 6.2 i förordning (EEG) nr 2081/92 har Portugals ansökan om ändringar av innehållet i kravspecifikationen för den skyddade ursprungsförteckningen "Mel de Barroso", som registrerats genom kommissionens förordning (EG) nr 1107/96 ⁽²⁾, offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽³⁾.

- (2) Eftersom det inte framställts någon invändning till kommissionen, i enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 2081/92, bör dessa ändringar registreras och offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kravspecifikation för ursprungsbeteckningen "Mel de Barroso" skall ändras i enlighet med bilaga I till den här förordningen.

Artikel 2

Den konsoliderade översikten över innehållet i kravspecifikationen finns i bilaga II till den här förordningen.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 maj 2005.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 208, 24.7.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 148, 21.6.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1345/2004 (EUT L 249, 23.7.2004, s. 14).

⁽³⁾ EUT C 262, 31.10.2003, s. 16 ("Mel de Barroso").

BILAGA I
PORTUGAL
"Mel de Barroso"

Ändring:

— Kapitel i kravspecifikationen:

- Namn
- Beskrivning
- Geografiskt område
- Bevis på ursprung
- Framställningsmetod
- Samband med området
- Märkning
- Nationella krav

— Ändring:

Utvidgning av det geografiska produktionsområdet till kommunerna Chaves och Vila Pouca de Aguiar och till kommundelarna (*freguesias*) Jou och Valongo de Milhais i Murça.

Dessa områden kännetecknas av samma klimat- och miljöförhållanden och där produceras en honung med samma egenskaper som den honung som framställs i det aktuella geografiska området. Dessutom tillämpas samma produktionsregler och spårbarheten garanteras.

BILAGA II

Rådets förordning (EEG) nr 2081/92

"MEL DE BARROSO"

(EG nr: PT/0229/24.1.1994)

SUB (X) SGB ()

Denna sammanfattning har tagits fram i informationssyfte. För fullständig information, särskilt till producenterna av de produkter som omfattas av den skyddade ursprungsbezeichnung eller den skyddade geografiska beteckningen i fråga, är det bäst att använda den fullständiga versionen i produktspecifikationen som kan erhållas antingen hos nationella myndigheter eller hos Europeiska kommissionen ⁽¹⁾.

1. Behörig myndighet i medlemsstaten

Namn: Instituto de Desenvolvimento Rural e Hidráulica

Adress: Av. Afonso Costa, 3
P-1949-002 Lissabon

Tfn (351-21) 844 22 00

Fax (351-21) 844 22 02

E-postadress idrha@idrha.min-agricultura.pt

2. Ansökande grupp

2.1 Namn: Capolib — Cooperativa Agrícola de Boticas, CRL

2.2 Adress: Av. do Eiró
P-5460 Boticas

Tfn: (351-276) 41 81 70

Fax: (351-276) 41 57 34

E-postadress: capolib@mail.telepac.pt

2.3 Sammansättning: Producenter/bearbetningsföretag (X) Annan ()

3. Produkttyp

Klass 1.4: Andra produkter från djur – Honung.

4. Produktspecifikation

(sammanfattning av kraven i artikel 4.2)

4.1 Namn

"Mel de Barroso"

4.2 Beskrivning

Honungen produceras av det lokala biet (*Apis mellifera* spp. *iberica*) av nektar från ljungväxter, och huvuddelen av ingående pollen kommer från dessa växter som är vanliga i området.

4.3 Geografiskt område

Området avgränsas av kommunerna Boticas, Chaves, Montalegre och Vila Pouca de Aguiar och av kommundelarna (*freguesias*) Jou och Valongo de Milhais i Murça (distriktet Vila Real).

⁽¹⁾ Europeiska kommissionen – Generaldirektoratet för jordbruk – Enheten för kvalitetspolitik för jordbruksprodukter, B-1049 Bryssel

4.4 Bevis på ursprung

Hävdvunnet, framför allt genom fysiska, skriftliga och muntliga referenser, regionens produktionspotential och honungens och binas betydelse för regionens heraldik och ortnamn.

4.5 Framställningsmetod

Honungen måste framställas i godkända lokaler. Den måste framställas och tappas på lagringstunna i produktionsområdet. Eftersom honungen är blandbar får endast godkända personer förpacka produkten inom det geografiska ursprungsområdet, för att undvika att spårbarhets- och kontrollkedjan bryts. Syftet är att säkra produktens kvalitet och äkthet, och se till att konsumenterna inte vilseleds. Framställning och paketering får endast ske i det avgränsade geografiska området. Honungen får säljas i flytande eller kristalliserad form eller i kakor (förutsatt att dessa har tätt slutande lock och inte innehåller bilarver). Honungen skall förpackas i gediget och oskadligt material som är avsett för livsmedel. Utformningen och märkningen skall godkännas i förväg av producentsammanslutningen.

4.6 Samband med området

Barroso-honungen framställs i de högst belägna områdena i Barroso. Honungens särskilda egenskaper beror på vegetationen som främst består av ljung.

4.7 Kontrollorgan

Namn: TRADIÇÃO E QUALIDADE — Associação Interprofissional para os Produtos Agro-Alimentares de Trás-os-Montes

Adress: Av. 25 de Abril 273, S/L
P-5370 Mirandela

Tfn (351-278) 26 14 10

Fax (351-278) 26 14 10

E-postadress tradicao-qualidade@clix.pt

4.8 Märkning

MEL DE BARROSO — Denominação de Origem Protegida

4.9 Nationella krav

—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 705/2005**av den 4 maj 2005****om ändring eller upphävande av vissa förordningar rörande klassificering av varor i Kombinerade nomenklaturen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.1 a i denna, och

av följande skäl:

- (1) Vissa av kommissionens förordningar om klassificering av varor som antagits för att säkerställa en enhetlig tillämpning av Kombinerade nomenklaturen, som upprättades genom förordning (EEG) nr 2658/87, innehåller hänvisningar till varukoder som inte längre finns. De bör därför uppdateras så att de överensstämmer med gällande varukoder.
- (2) Andra förordningar har blivit överflödiga på grund av ändringar i produktbeskrivningar och motsvarande koder i Harmoniserade systemet eller i Kombinerade nomenklaturen. De bör därför upphävas.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Varukoderna i de förordningar som anges i bilaga I till denna förordning skall ersättas med de varukoder i Kombinerade nomenklaturen som anges i den bilagan.

Artikel 2

1. I tabellen i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 3491/88 skall punkt 2 ⁽²⁾ utgå.
2. I tabellen i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 883/94 skall punkt 1 ⁽³⁾ utgå.
3. I tabellen i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 710/2000 skall punkt 2 ⁽⁴⁾ utgå.

Artikel 3

Kommissionens förordningar i bilaga II till den här förordningen upphävs.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 maj 2005.

På kommissionens vägnar

László KOVÁCS

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 256, 7.9.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 493/2005 (EUT L 82, 31.3.2005, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 306, 11.11.1988, s. 18. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999 (EGT L 117, 5.5.1999, s. 9).

⁽³⁾ EGT L 103, 22.4.1994, s. 7. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999.

⁽⁴⁾ EGT L 84, 5.4.2000, s. 8.

BILAGA I

Nr	Kommissionens förordning	Ersätt	med KN-nummer
(1)	(2)	(3)	(4)
1	(EEG) nr 731/93 (EGT L 75, 30.3.1993, s. 7)	0106 00 90	0106 90 00
2	(EEG) nr 1669/77 (EGT L 186, 26.7.1977, s. 23). Förordningen ändrad genom förordning (EEG) nr 2723/90 ⁽¹⁾	0207 41 10 0207 42 10 0207 43 11 0207 43 15	0207 14 10 0207 27 10 0207 36 11 0207 36 15
3	Punkt 1 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 3491/88 (EGT L 306, 11.11.1988, s. 18). Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999 ⁽²⁾	0304 90 20 eller 0304 90 21 eller 0304 90 27	0304 90 22
4	(EEG) nr 288/84 (EGT L 33, 4.2.1984, s. 1)	07.01 H	0709 90 90
5	Punkt 2 i tabellen i bilagan till förordning (EG) nr 1196/97 (EGT L 170, 28.6.1997, s. 13)	0711 90 40	0711 51 00
6	(EEG) nr 847/71 (EGT L 92, 24.4.1971, s. 26). Förordningen ändrad genom förordning (EEG) nr 2723/90	1212 91 90	1212 91 20
7	Punkt 1 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 314/90 (EGT L 35, 7.2.1990, s. 9)	1602 39 30	1602 32 30
8	Punkt 2 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 964/91 (EGT L 100, 20.4.1991, s. 14). Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3411/91 ⁽³⁾	2003 10 10	2003 10 20
9	Punkt 2 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 316/91 (EGT L 37, 9.2.1991, s. 25). Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	2008 19 59	2008 19 91
10	Punkt 2 i tabellen i bilagan till förordning (EG) nr 627/2003 (EUT L 90, 8.4.2003, s. 34)	2008 99 68	2008 99 67
11	Punkt 1 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 3565/88 (EGT L 311, 17.11.1988, s. 25)	2106 90 91	2106 90 92
12	Punkt 3 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 1533/92 (EGT L 162, 16.6.1992, s. 5)	2106 90 99	2106 90 98
13	(EEG) nr 1676/89 (EGT L 164, 15.6.1989, s. 7)	2206 00 93	2206 00 59
14	Punkt 1 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 2084/91 (EGT L 193, 17.7.1991, s. 16). Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	2309 90 93	2309 90 95
15	(EEG) nr 200/82 (EGT L 21, 29.1.1982, s. 20). Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	2309 90 93	2309 90 99
16	Punkt 2 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 509/92 (EGT L 55, 29.2.1992, s. 80). Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	2309 90 97	2309 90 99
17	Punkt 4 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 1533/92 (EGT L 162, 16.6.1992, s. 5). Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	2309 90 97	2309 90 99
18	Punkt 2 i tabellen i bilagan till förordning (EG) nr 2696/95 (EGT L 280, 23.11.1995, s. 17)	2309 90 93	2309 90 99
19	(EG) nr 2354/2000 (EGT L 272, 25.10.2000, s. 10)	2309 90 97	2309 90 99
20	Punkt 1 i förordning (EEG) nr 2257/87 (EGT L 208, 30.7.1987, s. 8). Förordningen ändrad genom förordning (EEG) nr 2080/91 ⁽⁴⁾	2707 50 91 2707 50 99	2707 50 90

(1)	(2)	(3)	(4)
21	Punkt 2 i förordning (EEG) nr 2257/87 (EGT L 208, 30.7.1987, s. 8). Förordningen ändrad genom förordning (EEG) nr 2080/91	2707 50 91 2707 50 99	2707 50 90
22	Punkt 4 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 314/90 (EGT L 35, 7.2.1990, s. 9)	2710 00 59	2710 19 29
23	(EEG) nr 2585/86 (EGT L 232, 19.8.1986, s. 5). Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	2710 00 66, 2710 00 67 eller 2710 00 68	2710 19 41, 2710 19 45 eller 2710 19 49
24	(EEG) nr 313/90 (EGT L 35, 7.2.1990, s. 7). Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	2710 00 66, 2710 00 67 eller 2710 00 68	2710 19 41, 2710 19 45 eller 2710 19 49
25	Varupost 2 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 1260/89 (EGT L 126, 9.5.1989, s. 12)	2930 90 90	2930 90 70
26	Punkt 2 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 1825/93 (EGT L 167, 9.7.1993, s. 8)	2940 00 90	2940 00 00
27	(EEG) nr 2053/83 (EGT L 202, 26.7.1983, s. 5). Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 2695/95 (5)	3203 00 19	3203 00 10
28	Punkt 5 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 2084/91 (EGT L 193, 17.7.1991, s. 16)	3823 90 91	3824 90 64
29	(EEG) nr 3402/82 (EGT L 357, 18.12.1982, s. 16). Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	3824 90 95	3824 90 99
30	Punkt 6 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 2275/88 (EGT L 200, 26.7.1988, s. 10). Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	3824 90 95	3824 90 99
31	Punkt 7 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 2275/88 (EGT L 200, 26.7.1988, s. 10). Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	3824 90 95	3824 90 99
32	Punkt 8 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 2275/88 (EGT L 200, 26.7.1988, s. 10). Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	3824 90 95	3824 90 99
33	Punkt 3 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 3491/88 (EGT L 306, 11.11.1988, s. 18). Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	3824 90 95	3824 90 99
34	Punkt 1 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 542/90 (EGT L 56, 3.3.1990, s. 5). Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	3824 90 95	3824 90 99
35	Punkt 6 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 2084/91 (EGT L 193, 17.7.1991, s. 16). Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	3824 90 95	3824 90 99
36	Punkt 6 i förordning (EEG) nr 1533/92 (EGT L 162, 16.6.1992, s. 5). Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	3824 90 95	3824 90 99
37	(EEG) nr 2933/92 (EGT L 293, 9.10.1992, s. 8). Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	3824 90 95	3824 90 99
38	Punkt 2 i tabellen i bilagan till förordning (EG) nr 691/96 (EGT L 97, 18.4.1996, s. 13). Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	3824 90 95	3824 90 99
39	Punkt 3 i förordning (EG) nr 691/96 (EGT L 97, 18.4.1996, s. 13). Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	3824 90 95	3824 90 99

(1)	(2)	(3)	(4)
40	Punkt 6 i tabellen i bilagan till förordning (EG) nr 1264/98 (EGT L 175, 19.6.1998, s. 4)	3824 90 95	3824 90 99
41	Punkt 7 i tabellen i bilagan till förordning (EG) nr 1264/98 (EGT L 175, 19.6.1998, s. 4)	3824 90 95	3824 90 99
42	Punkt 8 i tabellen i bilagan till förordning (EG) nr 169/1999 (EGT L 19, 26.1.1999, s. 6)	3824 90 95	3824 90 99
43	Punkt 2 i tabellen i bilagan till förordning (EG) nr 1694/2001 (EGT L 229, 25.8.2001, s. 3)	3824 90 95	3824 90 99
44	Den tredje varuposten i förordning (EEG) nr 1260/89 (EGT L 126, 9.5.1989, s. 12). Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	3911 90 99	3911 90 19
45	Punkt 3 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 1214/91 (EGT L 116, 9.5.1991, s. 44)	3913 90 90	3913 90 00
46	Punkt 2 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 597/92 (EGT L 64, 10.3.1992, s. 13)	3913 90 80	3913 90 00
47	Punkt 6 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 314/90 (EGT L 35, 7.2.1990, s. 9)	3921 19 90	3921 19 00
48	(EG) nr 201/98 (EGT L 21, 28.1.1998, s. 3)	3921 19 90	3921 19 00
49	Punkt 1 i tabellen i bilagan till förordning (EG) nr 1509/97 (EGT L 204, 31.7.1997, s. 8)	4411 19 00	4411 19 90
50	Punkt 2 i förordning (EEG) nr 2141/89 (EGT L 205, 18.7.1989, s. 22)	4810 12 00	4810 14 80 eller 4810 19 90
51	(EEG) nr 3557/81 (EGT L 356, 11.12.1981, s. 26). Förordningen ändrad genom förordning (EEG) nr 2080/91	4811 39 00	4811 59 00
52	(EEG) nr 2174/93 (EGT L 195, 4.8.1993, s. 20)	5509 22 10	5509 22 00
53	Punkt 1 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 1796/91 (EGT L 160, 25.6.1991, s. 40)	6002 43 31	6005 31 90
54	Punkt 3 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 1796/91 (EGT L 160, 25.6.1991, s. 40)	6002 43 31	6005 31 90
55	Punkt 2 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 1796/91 (EGT L 160, 25.6.1991, s. 40)	6002 49 00	6005 90 00
56	Punkt 1 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 1611/93 (EGT L 155, 26.6.1993, s. 9)	6002 91 00 6002 92 10 6002 93 31 6002 93 99 6002 99 00	6006 10 00 6006 21 00 6006 31 90 6006 41 00 6006 90 00
57	Punkt 2 b i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 893/93 (EGT L 93, 17.4.1993, s. 5)	6104 62 10	6104 62 00
58	Punkt 5 b i tabellen i bilagan till förordning (EG) nr 1054/97 (EGT L 154, 12.6.1997, s. 14)	6104 62 10	6104 62 00
59	Punkt 6 b i tabellen i bilagan till förordning (EG) nr 1054/97 (EGT L 154, 12.6.1997, s. 14)	6104 62 10	6104 62 00
60	Punkt b i tabellen i bilagan till förordning (EG) nr 2049/2002 (EGT L 316, 20.11.2002, s. 15)	6104 62 90	6104 62 00
61	Punkt 1 i tabellen i bilagan till förordning (EG) nr 2855/2000 (EGT L 332, 28.12.2000, s. 41)	6104 63 90	6104 63 00

(1)	(2)	(3)	(4)
62	Punkt 1 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 1176/91 (EGT L 114, 7.5.1991, s. 27)	6108 31 90	6108 31 00
63	Punkt 2 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 1176/91 (EGT L 114, 7.5.1991, s. 27)	6108 31 90	6108 31 00
64	Punkt 2 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 1911/92 (EGT L 192, 11.7.1992, s. 23)	6108 31 90	6108 31 00
65	Punkt 7 i tabellen i bilagan till förordning (EG) nr 1966/94 (EGT L 198, 30.7.1994, s. 103)	6302 31 90	6302 31 00
66	Punkt 1 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 546/91 (EGT L 60, 7.3.1991, s. 12)	6302 51 90	6302 51 00
67	(EEG) nr 1592/71 (EGT L 166, 24.7.1971, s. 39). Förordningen ändrad genom förordning (EEG) nr 2080/91	6807 10 11	6807 10 10
68	Punkt 6 i förordning (EEG) nr 810/83 (EGT L 90, 8.4.1983, s. 11). Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	7326 90 97	7326 90 98
69	Punkt 3 i tabellen i bilagan till förordning (EG) nr 1165/95 (EGT L 117, 24.5.1995, s. 15). Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	8471 80 10	8471 80 00
70	Punkt 1 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 48/90 (EGT L 8, 11.1.1990, s. 16). Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	8524 91 10	8524 91 00
71	(EG) nr 1718/98 (EGT L 215, 1.8.1998, s. 56)	8527 39 91	8527 39 20
72	Punkt 4 i tabellen i bilagan till förordning (EG) nr 701/1999 (EGT L 89, 1.4.1999, s. 23)	8528 12 93	8528 12 94
73	Punkt 5 i tabellen i bilagan till förordning (EG) nr 701/1999 (EGT L 89, 1.4.1999, s. 23)	8528 12 93	8528 12 94
74	Punkt 5 a i tabellen i bilagan till förordning (EG) nr 1638/94 (EGT L 172, 7.7.1994, s. 5). Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	5829 90 88	8529 90 40
75	Punkt 5 b i tabellen i bilagan till förordning (EG) nr 1638/94 (EGT L 172, 7.7.1994, s. 5). Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	5829 90 88	8529 90 40
76	(EEG) nr 1936/84 (EGT L 180, 7.7.1984, s. 12). Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999	8542 13 60, 8542 14 40 eller 8542 19 66	8542 21 50 eller 8542 21 85
77	Punkt 3 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 396/92 (EGT L 44, 20.2.1992, s. 9)	8704 10 19	8704 10 10
78	Punkt 4 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 442/91 (EGT L 52, 27.2.1991, s. 11)	9503 90 31	9503 90 32
79	Punkt 4 i tabellen i bilagan till förordning (EEG) nr 2087/92 (EGT L 208, 24.7.1992, s. 24)	9503 90 31	9503 90 32

(1) EGT L 261, 25.9.1990, s. 24.

(2) EGT L 117, 5.5.1999, s. 9.

(3) EGT L 321, 23.11.1991, s. 23.

(4) EGT L 193, 17.7.1991, s. 6.

(5) EGT L 280, 23.11.1995, s. 15.

BILAGA II

Nr	Kommissionens förordning
(1)	(2)
1	(EEG) nr 955/69 (EGT L 124, 24.5.1969, s. 20)
2	(EEG) nr 1484/70 (EGT L 163, 25.7.1970, s. 19)
3	(EEG) nr 2606/70 (EGT L 278, 23.12.1970, s. 19)
4	(EEG) nr 2607/70 (EGT L 278, 23.12.1970, s. 21)
5	(EEG) nr 1487/73 (EGT L 149, 6.6.1973, s. 15)
6	(EEG) nr 482/74 (EGT L 57, 28.2.1974, s. 23)
7	(EEG) nr 565/75 (EGT L 60, 6.3.1975, s. 7)
8	(EEG) nr 2811/77 (EGT L 322, 17.12.1977, s. 20)
9	(EEG) nr 251/78 (EGT L 38, 8.2.1978, s. 6)
10	(EEG) nr 885/79 (EGT L 111, 4.5.1979, s. 19)
11	(EEG) nr 2282/79 (EGT L 262, 18.10.1979, s. 23)
12	(EEG) nr 308/80 (EGT L 35, 12.2.1980, s. 7)
13	(EEG) nr 479/80 (EGT L 56, 29.2.1980, s. 13)
14	(EEG) nr 2418/80 (EGT L 249, 20.9.1980, s. 17)
15	(EEG) nr 299/81 (EGT L 33, 5.2.1981, s. 17)
16	(EEG) nr 333/81 (EGT L 37, 10.2.1981, s. 11)
17	(EEG) nr 550/81 (EGT L 56, 3.3.1981, s. 19)
18	(EEG) nr 3555/81 (EGT L 356, 11.12.1981, s. 24). Förordningen ändrad genom förordning (EEG) nr 2723/90
19	(EEG) nr 3559/81 (EGT L 356, 11.12.1981, s. 29)
20	(EEG) nr 1978/82 (EGT L 214, 22.7.1982, s. 11). Förordningen ändrad genom förordning (EEG) nr 2723/90
21	(EEG) nr 2496/82 (EGT L 267, 16.9.1982, s. 11)
22	(EEG) nr 2497/82 (EGT L 267, 16.9.1982, s. 12)
23	(EEG) nr 2738/82 (EGT L 290, 14.10.1982, s. 11)
24	(EEG) nr 524/83 (EGT L 61, 8.3.1983, s. 5)
25	(EEG) nr 1535/83 (EGT L 155, 14.6.1983, s. 6)
26	(EEG) nr 2055/83 (EGT L 202, 26.7.1983, s. 9)
27	(EEG) nr 2056/83 (EGT L 202, 26.7.1983, s. 11)
28	(EEG) nr 2333/83 (EGT L 224, 17.8.1983, s. 13)
29	(EEG) nr 3529/83 (EGT L 352, 15.12.1983, s. 32)
30	(EEG) nr 555/84 (EGT L 61, 2.3.1984, s. 18)
31	(EEG) nr 1219/84 (EGT L 117, 3.5.1984, s. 18)
32	(EEG) nr 1935/84 (EGT L 180, 7.7.1984, s. 10)
33	(EEG) nr 3518/84 (EGT L 328, 15.12.1984, s. 10)
34	(EEG) nr 3317/85 (EGT L 317, 28.11.1985, s. 12)

(1)	(2)
35	(EEG) nr 244/86 (EGT L 30, 5.2.1986, s. 8)
36	(EEG) nr 315/86 (EGT L 39, 14.2.1986, s. 15)
37	(EEG) nr 1202/86 (EGT L 108, 25.4.1986, s. 19)
38	(EEG) nr 1203/86 (EGT L 108, 25.4.1986, s. 20)
39	(EEG) nr 277/87 (EGT L 28, 30.1.1987, s. 8)
40	(EEG) nr 1324/87 (EGT L 125, 14.5.1987, s. 22)
41	(EEG) nr 1464/87 (EGT L 138, 28.5.1987, s. 38). Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 936/1999
42	(EEG) nr 3791/87 (EGT L 356, 18.12.1987, s. 30)
43	(EEG) nr 3844/87 (EGT L 361, 22.12.1987, s. 25)
44	(EG) nr 2383/96 (EGT L 326, 17.12.1996, s. 1)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 706/2005
av den 4 maj 2005
om tillfälligt upphörande med uppköp av smör i vissa medlemsstater

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2771/1999 av den 16 december 1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1255/1999 när det gäller interventionsåtgärder på marknaden för smör och grädde ⁽²⁾, särskilt artikel 2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 2 i förordning (EG) nr 2771/1999 skall kommissionen inleda respektive avbryta uppköp så snart det i en medlemsstat konstateras att det nationella marknadspriset under två på varandra följande veckor är lägre än 92 % av interventionspriset, respektive uppgår till 92 % eller mer av interventionspriset.

- (2) Den senaste förteckningen över medlemsstater i vilka interventionsuppköpen tillfälligt skall upphöra fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 626/2005 ⁽³⁾. Denna förteckning bör uppdateras med tanke på de nya marknadspriser som Förenade kungariket meddelat i enlighet med artikel 8 i förordning (EG) nr 2771/1999. Av tydlighetsskäl bör förteckningen ersättas och förordning (EG) nr 626/2005 upphävas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Uppköp av smör enligt artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1255/1999 skall tillfälligt upphöra i Belgien, Danmark, Cypern, Ungern, Malta, Grekland, Luxemburg, Nederländerna, Österrike, Slovenien och Finland.

Artikel 2

Förordning (EG) nr 626/2005 skall upphöra att gälla.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den 5 maj 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 maj 2005.

På kommissionens vägnar
Mariann FISCHER BOEL
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 186/2004 (EUT L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EGT L 333, 24.12.1999, s. 11. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2250/2004 (EUT L 381, 28.12.2004, s. 25).

⁽³⁾ EUT L 104, 23.4.2005, s. 3.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 26 april 2005

om fastställande av ekologiska kriterier och de bedömnings- och kontrollkrav som är knutna till dessa kriterier för tilldelning av gemenskapens miljömärke till smörjmedel

[delgivet med nr K(2005) 1372]

(Text av betydelse för EES)

(2005/360/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1980/2000 av den 17 juli 2000 om ett reviderat gemenskapsprogram för tilldelning av miljömärke⁽¹⁾, särskilt artikel 6.1 andra stycket i denna,

efter samråd med Europeiska unionens miljömärkningsnämnd, och

av följande skäl:

- (1) Enligt förordning (EG) nr 1980/2000 får gemenskapens miljömärke tilldelas en produkt vars egenskaper gör att den på ett väsentligt sätt kan bidra till betydande förbättringar i fråga om vissa centrala miljöaspekter.
- (2) I förordning (EG) nr 1980/2000 föreskrivs att särskilda miljömärkeskriterier skall fastställas för varje produktgrupp på grundval av det utkast till kriterier som upprättas av Europeiska unionens miljömärkningsnämnd.
- (3) Eftersom användningen av smörjmedel kan utgöra en miljöfara, bland annat på grund av att de är giftiga för vattenlevande organismer och har förmåga att bioackumuleras, är det nödvändigt att fastställa lämpliga ekologiska kriterier.
- (4) Vissa ämnen som ingår i smörjmedel kan anses ha en försumbar miljöpåverkan, eftersom deras kemiska egen-

skaper ändras vid användningen så att de inte längre behöver klassificeras enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/45/EG av den 31 maj 1999 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga preparat⁽²⁾. Miljömärkeskriterierna bör därför inte gälla sådana ämnen som till mindre än 0,1 % återstår i det behandlade materialet i samma form som före användningen.

- (5) De ekologiska kriterierna och de anknutna bedömnings- och kontrollkraven bör gälla i fyra år.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats genom artikel 17 i förordning (EG) nr 1980/2000.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Produktgruppen "smörjmedel" skall omfatta hydrauloljor, smörj-fetter, sågkedjeoljor, tvåtaktsoljor, formsläppmedel och andra förlustsmörjmedel som är avsedda för privat eller yrkesmässigt bruk.

Artikel 2

1. I detta beslut avses med

- a) *smörjmedel*: en beredning bestående av basvätska och tillsatser,

⁽¹⁾ EGT L 237, 21.9.2000, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 200, 30.7.1999, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2004/66/EG (EUT L 168, 1.5.2004, s. 35).

- b) *basvätska*: smörjolja vars trögflutenhet, åldringsegenskaper, smörjande förmåga och slitageskyddande egenskaper eller egenskaper i förhållande till hur fasta/olösliga suspenderade föreningar uppträder, inte har förbättrats genom några tillsatser,
- c) *förtjockningsmedel*: ett ämne i basvätskan som används för att göra smörjoljan eller smörjfettet tjockare eller ändra dess reologiska egenskaper,
- d) *huvudbeståndsdel*: ett ämne som utgör mer än 5 viktprocent av smörjmedlet,
- e) *tillsats*: ett ämne vars huvudsakliga funktion är att förbättra smörjmedlets trögflutenhet, åldringsegenskaper, smörjande förmåga och slitageskyddande egenskaper eller egenskaper i förhållande till hur fasta/olösliga föreningar uppträder,
- f) *smörjfett*: en fast eller halvfast beredning bestående av ett flytande smörjmedel och förtjockningsmedel.

2. I smörjfett kan även andra ingredienser ingå för att ge fettet särskilda egenskaper.

Artikel 3

För att kunna tilldelas gemenskapens miljömärke för smörjmedel enligt förordning (EG) nr 1980/2000 måste ett smörjmedel ingå i produktgruppen "smörjmedel" och uppfylla de ekologiska kriterier som anges i bilagan till detta beslut.

Kriterierna skall gälla produkter som är nytillverkade när de levereras.

Kriterier som utarbetas för ingående ämnen skall gälla varje ämne som tillsätts avsiktligt och som utgör mer än 0,1 % av produkten, mätt både före och efter en kemisk reaktion mellan de ämnen som ingår i smörjmedelsberedningen.

Kriterierna skall emellertid inte gälla ett ämne vars kemiska egenskaper ändras vid användningen så att det inte längre behöver klassificeras enligt direktiv 1999/45/EG, om mindre än 0,1 % av ämnet återstår i det behandlade materialet i samma form som före appliceringen.

Artikel 4

De ekologiska kriterierna för produktgruppen "smörjmedel" och de bedömnings- och kontrollkrav som är knutna till de kriterierna skall gälla till och med den 31 maj 2009.

Artikel 5

För administrativa ändamål skall produktgruppen "smörjmedel" tilldelas kodnummer "27".

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 26 april 2005.

På kommissionens vägnar

Stavros DIMAS

Ledamot av kommissionen

BILAGA

ALLMÄNT

Syftet med kriterierna

Det främsta syftet med dessa kriterier är att främja produkter

- vars användning är mindre skadlig för vatten och mark, och
- som bidrar till minskade koldioxidutsläpp.

Bedömnings- och kontrollkrav

För varje kriterium anges de särskilda bedömnings- och kontrollkraven.

När det krävs att sökanden skall tillhandahålla det behöriga organet intyg, dokumentation eller analysrapporter, eller på annat sätt styrka att kriterierna uppfylls, kan dessa dokument komma antingen från sökanden själv eller från dennes leverantör(er) eller underleverantör(er). Leverantören av tillsatsen, tillsatspaketet eller basvätskan får också lämna den berörda informationen direkt till det behöriga organet.

I tillämpliga fall får andra testmetoder än de som anges för varje kriterium användas om de godkänns som likvärdiga av det behöriga organ som bedömer ansökan.

Behöriga organ får vid behov begära in kompletterande dokumentation och får även genomföra oberoende kontroller.

Vid bedömning av ansökningar och kontroll av att kriterierna i den här bilagan har uppfyllts rekommenderas att de behöriga organen tar hänsyn till om ett erkänt miljöledningssystem som EMAS eller EN ISO 14001 har använts.

(Obs! Sådana system behöver dock inte användas).

KRITERIER

1. Riskfraser som anger att produkten kan vara miljö- eller hälsofarlig

När ansökan om miljömärket lämnas in får produkten inte ha tilldelats någon riskfras enligt direktiv 1999/45/EG som anger att den kan vara miljö- eller hälsofarlig. Följande riskfraser betraktas som relevanta för denna produktgrupp:

R 20, R 21, R 22, R 23, R 24, R 25, R 26, R 27, R 28, R 33, R 34, R 35, R 36, R 37, R 38, R 39, R 40, R 41, R 42, R 43, R 45, R 46, R 48, R 49, R 50, R 51, R 52, R 53, R 59, R 60, R 61, R 62, R 63, R 64, R 65, R 66, R 67, R 68, och kombinationer av dessa.

Bedömning och kontroll av kriterium 1

Sökanden skall tillhandahålla ett skriftligt intyg som visar att produkten uppfyller kriterium 1. Intyget skall vara undertecknat av sökanden.

Produktens samtliga huvudbeståndsdelar skall anges på ett entydigt sätt, i förekommande fall med EINECS- eller ELINCS-nummer och uppgift om använda koncentrationer.

Produktens tillverkare skall tillhandahålla det behöriga organet följande information:

- Ett säkerhetsdatablad för produkten (som uppfyller kraven i kommissionens direktiv 91/155/EEG ⁽¹⁾).
- Ett säkerhetsdatablad från sökandens leverantörer för varje huvudbeståndsdel (som uppfyller kraven i direktiv 91/155/EEG och rådets direktiv 67/548/EEG ⁽²⁾).

⁽¹⁾ EGT L 76, 22.3.1991, s. 35.

⁽²⁾ EGT L 196, 16.8.1967, s. 1.

Informationen skall vara så fylig att det är möjligt att bedöma produktens miljöfarlighet (anges med riskfraserna R 50, R 50/53, R 51/53, R 52, R 52/53 och R 53) i enlighet med direktiv 91/155/EEG och 1999/45/EG.

Produktens miljöfarlighet skall bedömas med den konventionella metod som anges i bilaga III till direktiv 1999/45/EG. Såsom framgår av del C av bilaga III till det direktivet kan testresultaten för preparatet (antingen produktberedningen eller tillsatspaketet) användas för att ändra den klassificering avseende akvatisk toxicitet som erhålls med den konventionella metoden.

2. Ytterligare krav avseende akvatisk toxicitet

Sökanden skall visa att produkten uppfyller kraven antingen i kriterium 2.1 eller 2.2.

Kriterium 2.1 Krav på beredningen och dess huvudbeståndsdelar

Den akvatiska toxiciteten skall anges för

- beredningen, och
- huvudbeståndsdelarna.

Den kritiska koncentrationen för akvatisk toxicitet skall för varje huvudbeståndsdel vara minst 100 mg/l. Testet skall göras på alger och dafnia (OECD 201 och 202).

För hydrauloljor skall den kritiska koncentrationen för akvatisk toxicitet vara minst 100 mg/l.

För smörjfetter, sågkedjeoljor, formsläppmedel och andra förlustsmörjmedel skall den kritiska koncentrationen för akvatisk toxicitet vara minst 1 000 mg/l.

För smörjfetter kan bedömningen grundas på uppgifter som tillhandahålls om beredningen och huvudkomponenterna, dock under förutsättning att förtjockningsmedlet är biologiskt nedbrytbart

- till mer än 70 % enligt OECD 302 C (test av strukturellt betingad nedbrytbarhet) eller likvärdiga testmetoder, eller
- till mer än 20 % men mindre än 60 % efter 28 dagar enligt OECD 301 (tester baserade på syreförbrukning eller koldioxidbildning), eller
- till mer än 60 % enligt ISO 14593 ("CO₂ headspace test").

Beredningen skall testas på samtliga tre arter (OECD 201, 202 och 203).

I tabell 1 sammanfattas de krav som ställs på de olika produktundergrupperna enligt kriterium 2.1.

Tabell 1

avseende de olika produktundergruppernas akvatiska toxicitet – Uppgiftskrav för beredningen och dess huvudbeståndsdelar

Kriterium 2.1	Hydrauloljor	Smörjfetter (*)	Sågkedjeoljor, formsläppmedel och andra förlustsmörjmedel	Tvåtaktsoljor
Den färdigformulerade produktens akvatiska toxicitet enligt de akuta toxicitetstesterna OECD 201, 202 och 203	≥ 100 mg/l	≥ 1 000 mg/l	≥ 1 000 mg/l	≥ 1 000 mg/l
De enskilda huvudkomponenternas akvatiska toxicitet enligt OECD 201 och 202	≥ 100 mg/l	≥ 100 mg/l	≥ 100 mg/l	≥ 100 mg/l

(*) För att smörjfetter skall kunna bedömas på detta sätt måste det använda förtjockningsmedlet vara biologiskt nedbrytbart till mer än 70 % enligt OECD 302 C (eller likvärdiga metoder) eller till mer än 20 % men mindre än 60 % efter 28 dagar enligt de OECD-tester som baseras på syreförbrukning eller koldioxidbildning.

Bedömning och kontroll av kriterium 2.1

Sökanden skall överlämna en rapport till det behöriga organet med uppgifter om beredningens och huvudkomponenternas akvatiska toxicitet, av vilken det framgår att de uppfyller kraven i tabell 1. Rapporten kan baseras antingen på existerande dokumentation från registreringar eller på nya tester.

Beredningens akvatiska toxicitet skall bestämmas enligt OECD 201, 202 och 203 eller likvärdiga metoder.

De enskilda huvudbeståndsdelarnas akvatiska toxicitet skall bestämmas enligt OECD 201 och 202 eller likvärdiga metoder.

Kriterium 2.2 Krav på varje ämne som ingår i produkten

Uppgift om den akvatiska toxiciteten skall lämnas för alla ingående ämnen som avsiktligt tillsatts produkten. Ett eller flera ämnen med viss grad av akvatisk toxicitet får användas i smörjmedlet, i den kumulativa masskoncentration som anges i tabell 2.

Tabell 2

Krav avseende de olika produktundergruppernas akvatiska toxicitet – Uppgiftskrav för alla ingående ämnen

Kriterium 2.2	Kumulativ masskoncentration för ämnen som ingår i			
	Hydrauloljor	Smörjfetter	Sågkedjeoljor, formläppmedel och andra förlustsmörjmedel	Tvåtaktsoljor
10 mg/l < akut toxicitet (*) ≤ 100 mg/l eller 1 mg/l < NOEC ≤ 10 mg/l	≤ 20	≤ 25	≤ 5	≤ 25
1 mg/l < akut toxicitet (*) ≤ 10 mg/l eller 0,1 mg/l < NOEC ≤ 1 mg/l	≤ 5	≤ 1	≤ 0,5	≤ 1
Akut toxicitet (*) < 1 mg/l eller NOEC ≤ 0,1 mg/l	≤ 1	≤ 0,1	≤ 0,1	≤ 0,1

(*) EC50/LC50/IC50.

Bedömning och kontroll av kriterium 2.2

Sökanden skall överlämna en rapport till det behöriga organet med uppgifter om den akvatiska toxiciteten för alla ingående ämnen, av vilken det framgår att de uppfyller kraven i tabell 2. Rapporten kan baseras antingen på existerande dokumentation från registreringar eller på nya tester.

Den akvatiska toxiciteten för alla ingående ämnen skall bestämmas enligt OECD 201 och 202 eller likvärdiga metoder.

Bedömning och kontroll av kriterierna 2.1 och 2.2

För beståndsdelar med begränsad löslighet i vatten (< 10 mg/l) kan den akvatiska toxiciteten bestämmas med WAF-metoden ("Water Accommodated Fraction"). Den fastställda belastningsnivån, som ibland kallas LL50 (LL för "lethal loading" – dödlig belastning), kan användas direkt i klassificeringskriterierna. En WAF skall beredas i enlighet med en av följande riktlinjer: ECETOC:s tekniska rapport nr 20 (1986), bilaga III till OECD 1992 301, ISO:s riktlinjer ISO 10634, eller ASTM D6081-98 ("Standard practice for Aquatic Toxicity Testing for Lubricants: Sample Preparation and Results Interpretation") eller likvärdiga metoder.

En undersökning av den akuta akvatiska toxiciteten på alger och dafnia (OECD 201 och 202) behöver inte genomföras om

— det är osannolikt att ämnet tränger igenom biologiska membran (dvs. om dess molekylmassa är > 800 eller molekyl diameter > 1,5 nm (> 15 Å),

— eller om ämnet är mycket svårslösligt i vatten (dvs. om dess vattenlöslighet är < 10 µg/l),

eftersom sådana ämnen inte betraktas som toxiska för alger och dafnia i vattenmiljön.

En undersökning av den akuta akvatiska toxiciteten på dafnia (OECD 202) behöver inte heller genomföras om resultat från en långtidstest av toxicitet på dafnia enligt OECD 211 eller likvärdig metod finns tillgängliga.

Ämnenas vattenlöslighet skall vid behov bestämmas enligt OECD 105 (eller likvärdig metod).

Om kroniska toxicitetsdata finns att tillgå (resultat av tester enligt OECD 210 och 211 eller likvärdiga metoder), får dessa användas i stället för akuta toxicitetsdata. Om kroniska toxicitetsdata saknas krävs ett skriftligt intyg om detta som undertecknats av sökanden.

3. Biologisk nedbrytbarhet och bioackumuleringsförmåga

Produkten får inte innehålla ämnen som är både

— icke biologiskt nedbrytbara,

och

— (potentiellt) bioackumulerande.

Produkten får emellertid innehålla ett eller flera ämnen med viss grad av nedbrytbarhet som är potentiellt bioackumulerande, upp till den kumulativa masskoncentration som anges i tabell 3.

Tabell 3

Krav beträffande biologisk nedbrytbarhet och bioackumuleringsförmåga

Biologisk nedbrytbarhet	Kumulativ masskoncentration av ämnet			
	Hydrauloljor	Smörjfetter	Sågkedjeoljor, formläppmedel och andra för-lustsmörjmedel	Tvåtaktsoljor
Icke biologisk nedbrytbar (*)	≤ 5	≤ 10	≤ 5	≤ 10
Potentiellt aerobt nedbrytbar	≤ 5	≤ 20	≤ 5	≤ 20
Fullständigt aerobt nedbrytbar	≥ 90	≥ 75	≥ 90	≥ 75

(*) Anm.: Ämnen som både är icke biologiskt nedbrytbara och bioackumulerande får inte användas.

Bedömning och kontroll av kriterium 3

Överensstämmelsen med detta kriterium skall styrkas genom tillhandahållande av följande information:

— Rapporter med uppgifter om den biologiska nedbrytbarheten för alla ingående ämnen, om det inte tydligt framgår av de bifogade säkerhetsdatabladen att dessa är biologiskt nedbrytbara.

— Rapporter med uppgifter om bioackumuleringsförmågan för alla ingående ämnen som är

— icke biologiskt nedbrytbara, och

— toxiska och mycket toxiska ämnen som är lätt biologiskt nedbrytbara (av klassificeringsskäl).

Den biologiska nedbrytbarheten för alla ämnen som ingår i produkten skall bestämmas separat med ovan angivna (eller likvärdiga) testmetoder.

Ett ämne betraktas som **fullständigt biologiskt nedbrytbar** (aerobt) om

1. en 28-dagars undersökning av biologisk nedbrytbarhet enligt OECD 301 A-F eller likvärdiga testmetoder ger följande resultat:

— OECD 301 (tester baserade på mätning av löst organiskt kol): ≥ 70 % nedbrytning.

— OECD 301 (tester baserade på syreförbrukning eller koldioxidbildning): ≥ 60 % nedbrytning, jämfört med det teoretiska maximivärdet.

2. kvoten BOD5/ThOD eller BOD5/COD är större än 0,5.

Principen om en 10-dagarsgräns behöver inte nödvändigtvis tillämpas vid OECD-testerna. Om ämnet uppfyller de ovan angivna kraven på nedbrytbarhet inom 28 dagar, men inte klarar 10-dagarsgränsen, antas nedbrytningstakten vara långsammare.

Ett ämne betraktas som **potentiellt nedbrytbart** om följande resultat erhålls:

- OECD 302 C (test av strukturellt betingad nedbrytbarhet eller likvärdig testmetod): > 70 % nedbrytning, eller
- OECD 301 (tester baserade på syreförbrukning eller koldioxidbildning): > 20 % men < 60 % nedbrytning efter 28 dagar, eller
- ISO 14593 ("CO₂ headspace test"): ≥ 60 %.

Ett ämne vars primära funktion är att göra smörjmedlet tjockare betraktas som potentiellt nedbrytbart om det bryts ned till mer än 20 % enligt OECD 302 C (strukturellt betingad nedbrytbarhet) eller likvärdiga testmetoder. Alla krav rörande akvatisk toxicitet skall även gälla nedbrytningsprodukter om det är vetenskapligt belagt att de utgör derivat av förtjockningsmedlet efter exponering för vattenmiljön.

Ett ämne är icke biologiskt nedbrytbart om det inte uppfyller kriterierna för fullständig och potentiell nedbrytbarhet.

Ett ämne bioackumuleras inte om dess molekylmassa är > 800 eller om molekyldiametern är > 1,5 nm (> 15 Å).

Ett ämne vars molekylmassa är < 800 eller vars molekyl diameter är < 1,5 nm (< 15 Å) bioackumuleras inte om

- fördelningskoefficienten oktanol-vatten ($\log K_{ow}$) är < 3 eller > 7, eller
- den uppmätta biokoncentrationsfaktorn (BCF) är ≤ 100. Eftersom de flesta ämnen som används i smörjmedel är tämligen hydrofoba bör BCF-värdet grundas på lipidinnehållet (i viktprocent) och det är viktigt att exponeringstiden är tillräckligt lång.

Testmetoder

Ett ämnes lättnedbrytbarhet skall bestämmas med OECD 301 A-F eller motsvarande ISO och ASTM-metoder, eller utifrån kvoten BOD5/ThOD eller BOD5/COD. BOD5/ThOD eller BOD5/COD får endast användas om inga resultat från OECD 301 eller likvärdiga testmetoder är tillgängliga. BOD5 och COD skall bedömas enligt metod C.5 respektive C.6 (kommissionens direktiv 92/69/EEG⁽¹⁾) eller likvärdiga metoder. Den potentiella nedbrytbarheten skall bestämmas med OECD 302 C eller likvärdiga testmetoder.

Sökanden får också använda testresultat för strukturella ämnen ("test-across") för att uppskatta ett ämnes biologiska nedbrytbarhet. Denna metod är godtagbar om det bara är en funktionell grupp eller ett fragment som skiljer mellan referensämnet och det ämne som ingår i produkten. Om referensämnet är lättnedbrytbart eller potentiellt nedbrytbart och den funktionella gruppen har en positiv effekt på den aeroba biologiska nedbrytningen, kan det använda ämnet också betraktas som lättnedbrytbart eller potentiellt nedbrytbart. Funktionella grupper eller fragment som har en positiv effekt på den biologiska nedbrytningen är alifatiska och aromatiska alkoholgrupper [-OH], alifatiska och aromatiska syragrupper [-C(=O)-OH], aldehydgrupper [-CHO], estergrupper [-C(=O)-O-C] och amidgrupper [-C(=O)-N eller C(=S)-N]. Sökanden skall tillhandahålla lämplig och tillförlitlig dokumentation om undersökningen av referensämnet. Vid jämförelse med andra funktionella grupper än de som anges ovan skall sökanden tillhandahålla lämplig och tillförlitlig dokumentation som visar att den funktionella gruppen har en positiv effekt på den biologiska nedbrytningen av strukturella ämnen.

Fördelningskoefficienten oktanol/vatten ($\log K_{ow}$) skall bedömas enligt OECD 107 eller 117, utkastet till OECD 123 eller någon annan likvärdig testmetod. Biokoncentrationsfaktorn (BCF) skall bedömas enligt OECD 305.

Log K_{ow} -värdena kan endast användas för organiska kemikalier. För att bedöma bioackumuleringsförmågan hos oorganiska föreningar, exempelvis ytaktiva ämnen, och vissa metallorganiska föreningar måste BCF mätas.

⁽¹⁾ EGT L 383, 29.12.1992, s. 113.

Om testet inte kan utföras (t.ex. därför att ämnet har hög ytaktivitet eller är olösligt i vatten eller oktanol) skall sökanden tillhandahålla ett beräknat $\log K_{ow}$ -värde och en beskrivning av beräkningsmetoden.

Följande metoder får användas för beräkning av $\log K_{ow}$: CLOGP om $\log K_{ow}$ ligger mellan 0 och 9, LOGKOW (KOWWIN) om $\log K_{ow}$ ligger mellan -4 och 8, och AUTOLOGP om $\log K_{ow}$ är större än 5, se kommissionens förordning (EG) nr 1488/94 ⁽¹⁾ och de tekniska riktlinjer som utarbetats i anslutning till denna.

4. Ämnen som inte får användas i smörjmedel

Ämnen som är upptagna i gemenskapens förteckning över prioriterade ämnen på vattenpolitikens område eller i den förteckning över ämnen som kräver prioriterade åtgärder som upprättats inom ramen för Osparkonventionen, båda i de versioner som gällde i december 2004, får inte avsiktligt tillsättas som ingredienser i en produkt som kan komma i fråga för gemenskapens miljömärke.

Organiska halogenföreningar och nitritförening får inte avsiktligt tillsättas som ingredienser i en produkt som kan komma i fråga för gemenskapens miljömärke.

Metaller eller metallföreningar får inte avsiktligt tillsättas som ingredienser i en produkt som kan komma i fråga för gemenskapens miljömärke, dock med undantag av natrium, kalium, magnesium och kalcium. I förtjockningsmedel får även litium- och/eller aluminiumföreningar användas, i högst de koncentrationer som anges i övriga kriterier i denna bilaga.

Bedömning och kontroll av kriterium 4

Det krävs ett skriftligt intyg som visar att dessa krav uppfylls. Intyget skall vara undertecknat av sökanden.

5. Förnybara råvaror

En viss andel av kolet i den formulerade produkten skall komma från förnybara råvaror. Denna andel skall vara:

- ≥ 50 viktprocent för hydrauloljor,
- ≥ 45 viktprocent för smörjfetter,
- ≥ 70 viktprocent för sågkedjeoljor, formsläppmedel och andra förlustsmörjmedel,
- ≥ 50 viktprocent för tvåtaktsoljor.

Med den andel av kolet som kommer från förnybara råvaror avses andelen av komponent A i viktprocent \times [antalet kolatomer i komponent A som härrör från (vegetabiliska) oljor eller (animaliska) fetter delat med det totala antalet kolatomer i komponent A] plus andelen i viktprocent av komponent B \times [antalet kolatomer i komponent B som härrör från (vegetabiliska) oljor eller (animaliska) fetter delat med det totala antalet kolatomer i komponent B] plus andelen av komponent C i viktprocent \times [antalet kolatomer i komponent C], och så vidare.

Bedömning och kontroll av kriterium 5

Sökanden skall intyga till det behöriga organet att produkten uppfyller detta kriterium.

6. Tekniska funktionskrav

Hydrauloljor skall uppfylla åtminstone de tekniska funktionskrav som anges i ISO 15380, tabellerna 2–5.

Fetter skall lämpa sig för den avsedda användningen.

Sågkedjeoljor skall uppfylla åtminstone de tekniska funktionskrav som anges i Blue Angels RAL-UZ 48.

Formsläppmedel och andra förlustsmörjmedel skall lämpa sig för den avsedda användningen.

Tvåtaktsoljor skall uppfylla åtminstone de tekniska funktionskrav som anges i "NMMA Certification for Two-Stroke Cycle Gasoline Engine Lubricants" (NMMA TC-W3).

⁽¹⁾ EGT L 161, 29.6.1994, s. 3.

Bedömning och kontroll av kriterium 6

Sökanden skall intyga till det behöriga organet att produkten uppfyller detta kriterium och bifoga relevant dokumentation.

7. Information på miljömärket

Ruta 2 på miljömärket skall innehålla följande text: "Mindre skadlig för vatten och mark; minskade koldioxidutsläpp."

Bedömning och kontroll av kriterium 7

Sökanden skall intyga till det behöriga organet att produkten uppfyller detta kriterium och tillhandahålla ett prov på produktens förpackning med märket.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 29 april 2005

om ändring av beslut 1999/659/EG om fastställande av vägledande fördelning per medlemsstat av anslagen från garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket när det gäller åtgärder för landsbygdens utveckling under perioden 2000–2006

[delgivet med nr K(2005) 1320]

(Endast de danska, engelska, finska, franska, nederländska, tyska, grekiska, italienska, portugisiska, spanska och svenska texterna är giltiga)

(2005/361/EG)

EUROPEISKA GEMSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1257/1999 av den 17 maj 1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden och om ändring och upphävande av vissa förordningar ⁽¹⁾, särskilt artikel 46.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom beslut 1999/659/EG ⁽²⁾ fastställde kommissionen de ursprungliga anslagen till medlemsstaterna för åtgärder för landsbygdens utveckling som delfinansieras av garantisektionen vid EUGFJ för perioden 2000–2006.
- (2) Enligt artikel 46.3 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall de ursprungliga anslagen anpassas på grundval av de faktiska utgifter och de reviderade utgiftsprognoser som medlemsstaterna lämnat in med hänsyn till programmålen.
- (3) Enligt artikel 57.2 i kommissionens förordning (EG) nr 817/2004 av den 29 april 2004 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1257/1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden ⁽³⁾, skall kommissionen justera de ursprungliga anslag per medlemsstat som fastställs i beslut 1999/659/EG inom två månader efter det att budgeten för budgetåret i fråga antagits.

(4) Vid justeringen av de ursprungliga anslagen måste man beakta medlemsstaternas användning av anslagen under perioden 2000–2004 och de reviderade prognoser för 2005 och 2006 som lämnats före den 1 oktober 2004.

(5) Beslut 1999/659/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till beslut 1999/659/EG skall ersättas med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Konungariket Belgien, Konungariket Danmark, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Irland, Republiken Italien, Storhertigdömet Luxemburg, Konungariket Nederländerna, Republiken Österrike, Republiken Portugal, Republiken Finland, Konungariket Sverige och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2005.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 80. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2223/2004 (EUT L 379, 24.12.2004, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 259, 6.10.1999, s. 27. Beslutet senast ändrat genom beslut 2004/592/EG (EUT L 263, 10.8.2004, s. 24).

⁽³⁾ EUT L 153, 30.4.2004, s. 30.

BILAGA
"BILAGA

Stöd till utveckling av landsbygden, garantisektionen vid EUGFJ, (2000–2006)

	(milj. euro)																	
	2000		2001		2002		2003		2004 (*)		2005			2006 (***)			hela perioden (ny tilldelning)	totalt anslag "Berlin"
	Faktiska utgifter		2001		2002		2003		2004 (*)		ursprunglig tilldelning	prognos	ny tilldelning	ursprunglig tilldelning	prognos	ny tilldelning		
Belgien	25,9	31,7	47,9	46,2	48,9	55,7	55,2	55,2	54,3	56,9	54,3	54,3	56,9	54,3	54,3	310,1	379,0	
Danmark	34,2	35,4	49,7	45,9	44,3	52,2	53,6	53,0	63,9	62,0	63,9	63,9	62,0	63,9	63,9	326,4	348,8	
Tyskland	683,0	708,1	730,6	799,1	799,9	794,2	852,9	806,6	848,0	808,7	848,0	848,0	808,7	848,0	848,0	5 308,6	5 308,6	
Grekland	146,8	75,5	160,3	136,4	125,6	148,6	175,5	150,9	178,1	159,9	178,1	178,1	159,9	178,1	178,1	973,6	993,4	
Spanien	395,3	539,8	448,5	500,1	512,1	520,9	535,2	529,1	542,6	494,2	542,6	542,6	494,2	542,6	542,6	3 467,5	3 481,0	
Frankrike	474,1	609,5	678,5	832,3	839,2	862,4	909,8	875,9	1 105,3	1 075,0	1 105,3	1 105,3	1 075,0	1 105,3	1 105,3	5 414,8	5 763,4	
Irland	344,4	326,6	333,0	341,0	350,1	356,5	356,5	356,5	337,3	338,6	338,6	337,3	338,6	338,6	337,3	2 388,9	2 388,9	
Italien	755,6	658,7	649,9	655,4	635,3	673,3	683,4	683,4	474,0	412,8	805,2	474,0	412,8	805,2	474,0	4 512,3	4 512,3	
Luxemburg	6,7	9,6	12,8	16,8	16,2	13,6	14,7	13,8	13,9	13,9	13,9	13,9	13,9	13,9	13,9	89,8	91,0	
Nederländerna	59,8	54,8	48,9	69,4	67,7	62,2	69,5	63,2	48,5	61,0	48,5	48,5	61,0	48,5	48,5	412,3	417,0	
Österrike	459,0	453,2	440,4	458,1	468,7	478,7	478,7	478,7	450,0	450,4	450,6	450,0	450,4	450,6	450,0	3 208,1	3 208,1	
Portugal	132,1	197,8	167,7	153,1	193,3	226,3	226,3	226,3	254,1	231,4	254,1	254,1	231,4	254,1	254,1	1 324,4	1 516,8	
Finland	332,5	326,7	320,1	337,0	329,7	328,2	340,9	333,4	219,9	223,4	320,6	219,9	223,4	320,6	219,9	2 199,3	2 199,3	
Sverige	175,6	150,8	163,1	165,8	163,8	169,1	170,6	170,6	140,2	138,5	157,7	140,2	138,5	157,7	140,2	1 129,9	1 129,9	
Förenade kungariket	151,2	180,5	162,3	148,7	154,2	168,2	162,4	162,4	188,6	183,2	188,6	188,6	183,2	188,6	188,6	1 147,9	1 168,0	
ännu inte tilldelade					0,0			0,0										
summa	4 176,2	4 358,7	4 413,7	4 705,3	4 749,0	4 910,1	5 085,2	4 959,0	5 019,8	4 709,9	5 370,0	5 019,8	4 709,9	5 370,0	5 019,8	32 213,9	32 905,5	
a) budgetanslag	(**) 4 184	4 495	4 595	4 698	4 803			4 910										
b) transport	0	0	99	49,3	41,2			49,0										
a) + b)	4 184	4 495	4 694	4 747,3	4 844,2			4 959,0										
Budgetplaner 1b	4 386	4 495	4 595	4 698	4 803			4 910										

(*) Utgifter för 2004 före räkenskapsavslutning

(**) efter överföring av 100 miljoner euro från 1a till 1b vid slutet av budgetåret

(***) beloppen för 2006 inbegriper inte modulering

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 2 maj 2005****om godkännande av planen för utrotning av afrikansk svinpest hos vildlevande svin på Sardinien i Italien***[delgivet med nr K(2005) 1255]***(Endast den italienska texten är giltig)****(Text av betydelse för EES)**

(2005/362/EG)

EUROPEISKA GEMSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUTdifferentierade åtgärder för övervakning och bekämpning
av sjukdomen bör införas.med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen,(6) Den plan för utrotning av afrikansk svinpest hos vildle-
vande svin som Italien har lagt fram har granskats och
befunnits uppfylla kraven i direktiv 2002/60/EG.med beaktande av rådets direktiv 2002/60/EG av den 27 juni
2002 om särskilda bestämmelser för bekämpning av afrikansk
svinpest och om ändring av direktiv 92/119/EEG beträffande
Teschensjuka och afrikansk svinpest ⁽¹⁾, särskilt artikel 16.1 i
detta, och(7) Det är för öppenhetens skull lämpligt att i detta beslut
ange i vilka geografiska områden planen för utrotning
skall genomföras.

av följande skäl:

(8) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med
yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan
och djurhälsa.(1) Afrikansk svinpest förekommer hos vildlevande svin i
provinsen Nuoro på Sardinien i Italien.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

(2) År 2004 inträffade ett nytt, allvarligt utbrott av sjukdo-
men på Sardinien. Italien har i samband med detta ut-
brott sett över de åtgärder som hittills har vidtagits för
att utrota sjukdomen inom ramen för direktiv
2002/60/EG.*Artikel 1*Den plan som Italien har lagt fram för utrotning av afrikansk
svinpest hos vildlevande svin i det område som anges i bilagan
godkänns.(3) Kommissionen har i samband med detta förnyade utbrott
sett över de åtgärder som har antagits på gemenskapsnivå
angående afrikansk svinpest på Sardinien och har antagit
kommissionens beslut 2005/363/EG av den 2 maj 2005
om djurhälsoskyddsåtgärder mot afrikansk svinpest inom
den italienska regionen Sardinien ⁽²⁾.*Artikel 2*Italien skall omedelbart vidta de åtgärder som är nödvändiga för
att följa detta beslut och offentliggöra dem. Italien skall ome-
delbart underrätta kommissionen om detta.(4) Italien har i enlighet med direktiv 2002/60/EG lagt fram
en plan för utrotning av afrikansk svinpest hos vildle-
vande svin inom regionen Sardinien för godkännande.
Planen innehåller även åtgärder för att förhindra att sjuk-
domen sprids till tamsvin.*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till Republiken Italien.

(5) I den plan som har framlagts fastställs områden på Sar-
dinien där risken för afrikansk svinpest varierar och där

Utfärdat i Bryssel den 2 maj 2005.

På kommissionens vägnar

Markos KYPRIANOU

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT L 192, 20.7.2002, s. 27. Direktivet ändrat genom 2003 års
anslutningsakt⁽²⁾ Se sidan 38 i detta nummer av EUT.

BILAGA

Områden där planen för utrotning skall genomföras i regionen Sardinien i Italien**A. Infekterat område**

I provinsen Nuoro det område som kallas Montarbu, som är beläget i delar av kommunerna Arzana, Gairo, Osini, Seui och Ussassai.

B. Högriskområde

- a) Hela provinsen Nuoro utom det område som avses i punkt A.
- b) I provinsen Sassari kommunerna Ala' dei Sardi, Anela, Banari, Benetutti, Bessude, Bonnanaro, Bono, Bonorva, Borutta, Bottidda, Budduso', Bultei, Burgos, Cheremule, Cossioine, Esporlatu, Giave, Illorai, Ittireddu, Mores, Nughedu di San Nicolo', Nule, Pattada, Siligo, Thiesi och Torralba.

C. Övervakningszon

Regionen Sardinien utom de områden som avses i punkterna A och B.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 2 maj 2005

om djurhälsoskyddsåtgärder mot afrikansk svinpest inom den italienska regionen Sardinien

[delgivet med nr K(2005) 1321]

(Text av betydelse för EES)

(2005/363/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
 DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
 gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/662/EEG av den 11 de-
 cember 1989 om veterinära kontroller vid handeln inom ge-
 menskapen i syfte att fullborda den inre marknaden ⁽¹⁾, särskilt
 artikel 9.4 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni
 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med
 vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på
 att förverkliga den inre marknaden ⁽²⁾, särskilt artikel 10.4 i
 detta,

med beaktande av rådets direktiv 2002/99/EG av den 16 de-
 cember 2002 om fastställande av djurhälsoregler för produktion,
 bearbetning, distribution och införsel av produkter av animaliskt
 ursprung avsedda att användas som livsmedel ⁽³⁾, särskilt
 artikel 4.3 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionens beslut 2003/514/EG av den 10 juli 2003 om hälsoskyddsåtgärder mot afrikansk svinpest inom den italienska regionen Sardinien ⁽⁴⁾ antogs på grund av förekomsten av afrikansk svinpest i provinsen Nuoro i den italienska regionen Sardinien.
- (2) Under 2004 förekom ett allvarligt utbrott av afrikansk svinpest på Sardinien. Afrikansk svinpest måste fortfarande betraktas som en endemisk sjukdom bland tamsvin och vildsvin i provinsen Nuoro. Vissa utbrott av sjukdomen bland tamsvin har dock även anmälts i andra provinser på Sardinien.
- (3) Sjukdomssituationen innebär risker för svinbesättningar i andra regioner i Italien och övriga medlemsstater på grund av handeln med levande svin, sperma, ägg och embryon från svin samt fläskkött, fläskkötsprodukter och andra produkter innehållande fläskkött.

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 13. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/41/EG (EUT L 157, 30.4.2004, s. 33).

⁽²⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 29. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/33/EG (EGT L 315, 19.11.2002, s. 14).

⁽³⁾ EGT L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁽⁴⁾ EUT L 178, 17.7.2003, s. 28.

- (4) Italien har vidtagit åtgärder för att bekämpa afrikansk svinpest på Sardinien enligt rådets direktiv 2002/60/EG av den 27 juni 2002 om särskilda bestämmelser för bekämpning av afrikansk svinpest och om ändring av direktiv 92/119/EEG beträffande Teschensjuka och afrikansk svinpest ⁽⁵⁾.

- (5) Italien har sett över de åtgärder som vidtagits hittills för att bekämpa sjukdomen mot bakgrund av det nya utbrottet av sjukdomen under 2004.

- (6) Kommissionens beslut 2005/362/EG av den 2 maj 2005 om godkännande av planen för utrotning av afrikansk svinpest hos vildlevande svin på Sardinien i Italien ⁽⁶⁾ antogs för att godkänna den plan för utrotande av afrikansk svinpest bland vildsvin som Italien överlämnat.

- (7) Med tanke på den rådande epidemiologiska situationen är det lämpligt att vidta ytterligare gemenskapsåtgärder för hela regionen Sardinien avseende transport av levande svin, sperma, ägg och embryon från svin samt avsändning av fläskkött, fläskkötsprodukter och produkter som innehåller fläskkött.

- (8) Det är lämpligt att tillåta vissa undantag från åtgärderna i detta beslut avseende kött av svin som förts in till Sardinien som slaktsvin enligt rådets direktiv 64/432/EEG av den 26 juni 1964 om djurhälsoproblem som påverkar handeln med nötkreatur och svin inom gemenskapen ⁽⁷⁾ eller rådets direktiv 72/462/EEG av den 12 december 1972 om hälsoproblem och problem som rör veterinärbesiktning vid import från tredje land av nötkreatur, får, getter och svin samt av färskt kött eller färska köttvaror ⁽⁸⁾ eller rådets direktiv 2004/68/EG av den 26 april 2004 om fastställande av djurhälsoregler för import till och transitering genom gemenskapen av vissa levande hov- och klövdjur, om ändring av direktiven 90/426/EEG och 92/65/EEG, samt om upphävande av direktiv 72/462/EEG ⁽⁹⁾, eller som uppfyller vissa krav i detta beslut.

⁽⁵⁾ EGT L 192, 20.7.2002, s. 27. Direktivet senast ändrat genom 2003 års anslutningsakt.

⁽⁶⁾ Se sidan 36 i detta nummer av EUT.

⁽⁷⁾ EGT 121, 29.7.1964, s. 1977/64. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 1/2005 (EUT L 3, 5.1.2005, s. 1).

⁽⁸⁾ EGT L 302, 31.12.1972, s. 28. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 807/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 36).

⁽⁹⁾ EUT L 139, 30.4.2004, s. 321.

- (9) Det är dessutom lämpligt att tillåta vissa undantag för fläskkötsprodukter och andra produkter innehållande fläskkött vilka framställts av kött som förts in till Sardinien som färskt fläskkött enligt rådets direktiv 64/433/EEG av den 26 juni 1964 om hygienproblem som påverkar handeln med färskt kött inom gemenskapen⁽¹⁾ eller enligt direktiv 2002/99/EG eller som uppfyller kraven i rådets direktiv 77/99/EEG av den 21 december 1976 om hygienproblem som påverkar handeln med köttprodukter inom gemenskapen⁽²⁾, eller som uppfyller vissa krav i detta beslut.
- (10) Fläskkött bör förses med en särskild märkning för att se till att fläskkött, fläskkötsprodukter och andra produkter innehållande fläskkött som inte uppfyller vissa djurhälsokrav inte sänds från Sardinien och för att säkerställa att sådant fläskkött och sådana produkter kan spåras. Denna särskilda märkning bör vara utformad så att den inte kan förväxlas med den ovala stämpel för fläskkött som föreskrivs i punkt 50 i kapitel XI i bilaga I till direktiv 64/433/EEG, eller, efter dess ikraftträdande, det kontrollmärke som föreskrivs i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 854/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda bestämmelser för genomförandet av offentlig kontroll av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel⁽³⁾, eller med den ovala stämpel för fläskkötsprodukter och andra produkter innehållande fläskkött som föreskrivs i punkt 4 i kapitel VI i bilaga B till direktiv 77/99/EEG eller, efter dess tillämpningsdatum, den identifieringsmärkning som föreskrivs i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung⁽⁴⁾.
- (11) Beslut 2003/514/EG bör därför upphävas.
- (12) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte och räckvidd

I detta beslut fastställs djurhälsobestämmelser för

- a) transport av levande svin, sperma, ägg och embryon från svin samt avsändning av fläskkött, fläskkötsprodukter och andra produkter innehållande fläskkött från Sardinien, och

⁽¹⁾ EGT 121, 29.7.1964, s. 2012/64. Direktivet senast ändrat genom 2003 års anslutningsakt.
⁽²⁾ EGT L 26, 31.1.1977, s. 85. Direktivet senast ändrat genom 2003 års anslutningsakt.
⁽³⁾ EUT L 139, 30.4.2004, s. 206. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 882/2004 (EUT L 165, 30.4.2004, s. 1).
⁽⁴⁾ EUT L 139, 30.4.2004, s. 55.

- b) märkning av fläskkött, fläskkötsprodukter och andra produkter innehållande fläskkött på Sardinien.

Artikel 2

Definitioner

I detta beslut används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- a) *svin* den definition som ges i artikel 2 a i direktiv 2002/60/EG gäller.
- b) *fläskkött* alla delar av svin som är lämpliga som livsmedel.
- c) *fläskkötsprodukter* bearbetade produkter som framställts genom bearbetning av fläskkött eller vidare bearbetning av sådana bearbetade produkter, så att snittytan visar att produkten inte längre har samma egenskaper som färskt kött.
- d) *andra produkter innehållande fläskkött* livsmedel som innehåller fläskkött eller fläskkötsprodukter.

Artikel 3

Förbud mot transport av levande svin, sperma, ägg och embryon från svin och mot avsändning av fläskkött, fläskkötsprodukter och andra produkter innehållande fläskkött från Sardinien

Italien skall förbjuda följande:

- a) Transport av levande svin från Sardinien.
- b) Transport av sperma, ägg och embryon från svin från Sardinien.
- c) Avsändning av fläskkött, fläskkötsprodukter och andra produkter innehållande fläskkött från Sardinien.

Artikel 4

Särskild märkning av fläskkött, fläskkötsprodukter och andra produkter innehållande fläskkött på Sardinien

Italien skall säkerställa att fläskkött, fläskkötsprodukter och andra produkter innehållande fläskkött från svin som slaktats på Sardinien förses med en särskild hälso- eller identifieringsmärkning som inte kan förväxlas med gemenskapens stämpel och som av detta skäl inte får vara oval.

Artikel 5

Undantag från artiklarna 3 och 4 avseende fläskkött

1. Italien får genom undantag från artikel 3 c tillåta avsändning av fläskkött från Sardinien till områden utanför Sardinien, om de villkor som anges i artikel 5.2–5.5 uppfylls.

2. Fläskköttet måste härröra

a) antingen från svin

i) som har förts in till Sardinien som slaktsvin enligt direktiv 64/432/EEG, direktiv 72/462/EEG eller direktiv 2004/68/EG, och

ii) som uppfyller kraven i bilaga II (A),

b) eller från svin

i) som under minst fyra månader före transport till slakteri har hållits på ursprungsbesättningen på Sardinien, som måste vara lokaliserad utanför de områden som förtecknas i bilaga I, och

ii) som uppfyller kraven i bilaga II.

3. Fläskköttet skall produceras, lagras och bearbetas i anläggningar

a) som godkänts för detta ändamål av den behöriga myndigheten, och

b) i vilka fläskkött produceras, lagras och bearbetas åtskilt från annat kött som inte uppfyller kraven i artikel 5.2.

4. Fläskkött skall genom undantag från artikel 4 i detta beslut förses med den ovala stämpel som föreskrivs i punkt 50 i kapitel XI i bilaga I till direktiv 64/433/EEG eller, efter dess ikraftträdande, med den identifieringsmärkning som föreskrivs i förordning (EG) nr 854/2004.

5. Fläskköttet skall

a) omfattas av ett veterinärintyg enligt artikel 5 i direktiv 2002/99/EG, och

b) när det lämnar Sardinien åtföljas av det hälsointyg för handel inom gemenskapen som föreskrivs i kommissionens förordning (EG) nr 599/2004⁽¹⁾, kompletterat med det särskilda hälsokrav som fastställs i bilaga III till detta beslut.

Artikel 6

Undantag från artiklarna 3 och 4 avseende fläskköttprodukter och andra produkter innehållande fläskkött

1. Italien får genom undantag från led c i artikel 3 tillåta avsändning av fläskköttprodukter och andra produkter innehållande fläskkött från Sardinien till områden utanför Sardinien, om de villkor som anges i artikel 6.2–6.5 uppfylls.

2. Produkterna skall antingen

a) ha framställts av kött som förts in till Sardinien som färskt fläskkött enligt direktiv 64/433/EEG eller direktiv 2002/99/EG, eller

b) ha framställts av fläskkött som uppfyller kraven i artikel 5 i detta beslut, eller

c) uppfylla kraven i artikel 4.1 i direktiv 2002/99/EG och ha genomgått behandling som är erkänt effektiv när det gäller att eliminera afrikansk svinpest-virus enligt bilaga III till det direktivet.

3. Produkterna skall produceras, lagras och bearbetas i anläggningar

a) som godkänts för detta ändamål av den behöriga myndigheten, och

b) i vilka endast produkter som uppfyller kraven i artikel 6.2 produceras, lagras eller bearbetas.

4. Produkterna skall genom undantag från artikel 4 i detta beslut förses med den ovala stämpel som föreskrivs i punkt 4 i kapitel VI i bilaga B till direktiv 77/99/EEG eller, efter dess ikraftträdande, med den identifieringsmärkning som föreskrivs i förordning (EG) nr 853/2004.

5. Produkterna skall

a) omfattas av ett veterinärintyg enligt artikel 5 i rådets direktiv 2002/99/EG, och

⁽¹⁾ EUT L 94, 31.3.2004, s. 44.

- b) när de lämnar Sardinien åtföljas av det intyg för handel inom gemenskapen som föreskrivs i förordning (EG) nr 599/2004, kompletterat med det särskilda hälsokrav som fastställs i bilaga IV till detta beslut.

Artikel 7

Information till kommissionen och de övriga medlemsstaterna

Italien skall överlämna följande uppgifter till kommissionen och de övriga medlemsstaterna varje halvår från och med dagen för beslutet:

- a) En uppdaterad förteckning över de godkända anläggningar som avses i artiklarna 5.3 och 6.3.
- b) En förteckning över alla sändningar av fläskkött, fläskkött-sprodukter och andra produkter innehållande fläskkött som omfattas av de intyg som avses i artiklarna 5.4 och 6.4.

- c) Annan relevant information om tillämpningen av detta beslut.

Artikel 8

Upphävande

Beslut 2003/514/EG skall upphöra att gälla.

Artikel 9

Adressater

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 2 maj 2005.

På kommissionens vägnar

Markos KYPRIANOU

Ledamot av kommissionen

*BILAGA I***Områden på Sardinien enligt led b i i artikel 5.2**

- a) I provinsen Nuoro, hela territoriet.
- b) I provinsen Sassari: kommunerna Ala' dei Sardi, Anela, Banari, Benetutti, Bessude, Bonnanaro, Bono, Bonorva, Borutta, Bottidda, Budduso', Bultei, Burgos, Cheremule, Cossuine, Esporlatu, Giave, Illorai, Ittireddu, Mores, Nughedu di San Nicolò, Nule, Pattada, Siligo, Thiesi och Torralba.
-

BILAGA II

Villkor enligt artikel 5.2

Avsnitt A

Allmänna bestämmelser för svin enligt led a och b i artikel 5.2

Vid ankomsten till slakteriet skall de svin som avses i leden a och b i artikel 5.2 hållas och slaktas åtskilda från andra svin som inte uppfyller kraven i artikel 5.2, för att undvika direkt eller indirekt kontakt.

Avsnitt B

Särskilda bestämmelser för svin enligt leden a och b i artikel 5.2

1. Svinens ursprungsbesättning enligt led b i artikel 5.2 skall uppfylla följande bestämmelser:
 - a) Besättningen skall vara lokaliserad minst 10 km från eventuella utbrott av afrikansk svinpest som förekommit under en tremånadersperiod före dagen för transport till slakteri av de svin som avses i led b i artikel 5.2.
 - b) Besättningen skall vara lokaliserad i en provins som har en plan för bevakning och förebyggande av afrikansk svinpest under tillsyn av den behöriga myndigheten och där regelbundna kontroll- och förebyggandeåtgärder har vidtagits.
 - c) Inga svin har förts in till besättningen under en period av 30 dagar före dagen för transport till slakteri av de svin som avses i led b i artikel 5.2.
 - d) Besättningen skall ha godkänts av den behöriga veterinärmyndigheten i fråga om det ändamål som avses i denna punkt.
2. De svin som avses i led b i artikel 5.2 skall transporteras från ursprungsbesättningen enligt punkt 1 i detta avsnitt till ett slakteri på följande villkor:
 - a) En officiell veterinär har utfört följande:
 - i) Kontroll- och provtagningsförfaranden enligt kapitel IV D i bilagan till kommissionens beslut 2003/422/EG ⁽¹⁾. Undantaget avseende provtagning för svin enligt punkt 6 i kapitel IV D skall gälla i tillämpliga delar.
 - ii) En kontroll av registret och identifieringsmärkningsenligt artiklarna 4 och 5 i rådets direktiv 92/102/EEG ⁽²⁾;
 - b) Ingen förekomst av afrikansk svinpest har konstaterats vid de kontroll- och provtagningsförfaranden som avses i punkt a, och resultatet av den kontroll som avses i den punkten visar att artiklarna 4 och 5 i direktiv 92/102/EEG har följts.
 - c) De fordon som används vid transport av de svin som avses i led b i artikel 5.2 har rengjorts och desinficerats enligt artikel 12 i direktiv 2002/60/EG och har förseglats av den behöriga myndigheten före transport.
 - d) Den behöriga myndighet som ansvarar för slakteriet informeras om den planerade transporten av de svin som avses i led b i artikel 5.2, och den myndigheten underrättar sedan den behöriga myndighet som ansvarar för ursprungsbesättningen om deras ankomst.
3. Vid besiktning före och efter slakt vid slakteriet skall den behöriga myndigheten ge akt på alla tecken som kan tyda på förekomst av afrikansk svinpest-virus.

⁽¹⁾ EUT L 143, 11.6.2003, s. 35.

⁽²⁾ EGT L 355, 5.12.1992, s. 32.

BILAGA III
till kommissionens beslut 2005/363/EG

EUROPEISKA GEMENSKAPEN

Område med begränsat tillträde – färskt kött

	II. Hälsoinformation	II.a. Intyg nr	II.b. Lokalt referensnr								
Del II: Intyg	<p>Undertecknad, som är officiell veterinär, intygar att det kött som beskrivs ovan</p> <p>Djurhälsointyg</p> <p>härör från ett slakteri i en region eller ett område med begränsat tillträde i (namn), på grund av (sjukdomens namn) enligt beslut (nr) och uppfyller kraven i artikel (artiklarna) i detta beslut.</p>										
	<p>Officiell veterinär eller officiell inspektör</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; border: none;">Namn (versaler)</td> <td style="width: 50%; border: none;">Befattning och titel</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">Lokal veterinärenhet</td> <td style="border: none;">Den lokala veterinärenhetens nummer</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">Datum</td> <td style="border: none;">Underskrift</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">Stämpel</td> <td style="border: none;"></td> </tr> </table>			Namn (versaler)	Befattning och titel	Lokal veterinärenhet	Den lokala veterinärenhetens nummer	Datum	Underskrift	Stämpel	
Namn (versaler)	Befattning och titel										
Lokal veterinärenhet	Den lokala veterinärenhetens nummer										
Datum	Underskrift										
Stämpel											

BILAGA IV
till kommissionens beslut 2005/363/EG

EUROPEISKA GEMENSKAPEN

Område med begränsat tillträde – köttprodukter

	II. Hälsoinformation	II.a. Intyg nr	II.b. Lokalt referensnr								
Del II: Intyg	<p>Undertecknad, som är officiell veterinär, intyggar att de köttprodukter som beskrivs ovan</p> <p>Djurhälsointyg</p> <p>härör från en anläggning i en region eller ett område med begränsat tillträde i (namn), på grund av (sjukdomens namn) enligt beslut (nr) och uppfyller kraven i artikel (artiklarna) i detta beslut.</p>										
	<p>Officiell veterinär eller officiell inspektör</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">Namn (versaler)</td> <td style="width: 50%;">Befattning och titel</td> </tr> <tr> <td>Lokal veterinärenhet</td> <td>Den lokala veterinärenhetens nummer</td> </tr> <tr> <td>Datum</td> <td>Underskrift</td> </tr> <tr> <td>Stämpel</td> <td></td> </tr> </table>			Namn (versaler)	Befattning och titel	Lokal veterinärenhet	Den lokala veterinärenhetens nummer	Datum	Underskrift	Stämpel	
Namn (versaler)	Befattning och titel										
Lokal veterinärenhet	Den lokala veterinärenhetens nummer										
Datum	Underskrift										
Stämpel											

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen)

RÅDETS BESLUT 2005/364/GUSP

av den 12 april 2005

om ingående av avtalet mellan Europeiska unionen och Rumänien om säkerhetsförfaranden för utbyte av sekretessbelagda uppgifter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 24 och 38 i detta,

med beaktande av rekommendationen från ordförandeskapet, och

av följande skäl:

- (1) Under mötet den 27 och 28 november 2003 beslöt rådet att bemyndiga ordförandeskapet att med bistånd av generalsekreteraren/höge representanten inleda förhandlingar, i enlighet med artiklarna 24 och 38 i Fördraget om Europeiska unionen, med vissa tredjestater, för att mellan Europeiska unionen och var och en av dessa stater ingå ett avtal om säkerhetsförfaranden för utbyte av sekretessbelagda uppgifter.
- (2) Efter rådets bemyndigande att inleda förhandlingar har ordförandeskapet, med bistånd av generalsekreteraren/höge representanten, förhandlat fram ett avtal med Rumänien om säkerhetsförfaranden för utbyte av sekretessbelagda uppgifter.
- (3) Avtalet bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet mellan Europeiska unionen och Rumänien om säkerhetsförfaranden för utbyte av sekretessbelagda uppgifter godkänns härmed på Europeiska unionens vägnar.

Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den person som skall ha rätt att underteckna avtalet med bindande verkan för Europeiska unionen.

Artikel 3

Detta beslut får verkan samma dag som det antas.

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Luxemburg den 12 april 2005.

På rådets vägnar
J.-C. JUNCKER
Ordförande

ÖVERSÄTTNING

AVTAL

mellan Rumänien och Europeiska unionen om säkerhetsförfaranden för utbyte av sekretessbelagda uppgifter

RUMÄNIEN,

å ena sidan, och

EUROPEISKA UNIONEN, nedan kallad "EU", företrädd av ordförandeskapet för Europeiska unionens råd,

å andra sidan,

nedan kallade "parterna",

SOM BEAKTAR att Rumänien och EU delar målen att på alla sätt stärka sin egen säkerhet och ge sina medborgare en hög säkerhetsnivå inom ett område med säkerhet,

SOM BEAKTAR att Rumänien och EU är eniga om att de sinsemellan bör utveckla samråd och samarbete i frågor av gemensamt intresse avseende säkerhet,

SOM BEAKTAR att det i detta sammanhang därför finns ett ständigt behov av att utbyta sekretessbelagda uppgifter mellan Rumänien och EU,

SOM INSER att det, för att samråd och samarbete skall kunna vara fullständigt och effektivt, kan vara nödvändigt att få tillgång till sekretessbelagda uppgifter från Rumänien och EU samt att Rumänien och EU utbyter sekretessbelagda uppgifter och därtill kopplat material,

SOM ÄR MEDVETNA OM att sådan tillgång till och sådant utbyte av sekretessbelagda uppgifter eller sekretessbelagt material kräver lämpliga säkerhetsåtgärder,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

I syfte att uppfylla målet att på alla sätt stärka vardera partens säkerhet skall detta avtal tillämpas på sekretessbelagda uppgifter eller sekretessbelagt material i någon form som antingen har tillhandahållits av eller utbyts mellan parterna.

Artikel 2

I detta avtal avses med *sekretessbelagda uppgifter* alla uppgifter (det vill säga kunskap som kan överföras i någon form) eller allt material som kräver skydd mot obehörigt röjande och som försetts med en säkerhetsklassificering (nedan kallade "sekretessbelagda uppgifter").

Artikel 3

I detta avtal avses med EU Europeiska unionens råd (nedan kallat "rådet"), rådets generalsekreterare/höge representant och dess generalsekretariat samt Europeiska gemenskapernas kommission (nedan kallad "Europeiska kommissionen").

Artikel 4

Varje part skall

- a) skydda och bevara sekretessbelagda uppgifter som omfattas av detta avtal och som tillhandahållits av eller utbyts med den andra parten,
- b) se till att sekretessbelagda uppgifter som omfattas av detta avtal och som tillhandahållits eller utbyts behåller den säkerhetsklassificering som den tillhandahållande parten fastställt; den mottagande parten skall skydda och bevara de sekretessbelagda uppgifterna i enlighet med bestämmelserna i dess egna säkerhetsföreskrifter för uppgifter eller material som har en motsvarande säkerhetsklassificering, såsom det specificeras i de säkerhetsarrangemang som skall fastställas enligt artiklarna 11 och 12,
- c) inte använda sådana sekretessbelagda uppgifter som omfattas av detta avtal för andra ändamål än sådana som fastställts av den part de härrör från eller för andra ändamål än de som uppgifterna tillhandahållits eller utbyts för,

d) inte röja sådana sekretessbelagda uppgifter som omfattas av detta avtal till tredje part eller till någon EU-institution eller EU-enhet som inte anges i artikel 3 utan medgivande i förhand av den part från vilken de härrör.

Artikel 5

1. I enlighet med principen om upphovsmannens kontroll får sekretessbelagda uppgifter röjas eller lämnas ut av den ena parten, "den tillhandahållande parten", till den andra parten, "den mottagande parten".

2. För utlämnande till andra mottagare än parterna i detta avtal skall ett beslut om röjande eller utlämnande av sekretessbelagda uppgifter fattas av den mottagande parten efter medgivande från den tillhandahållande parten, i enlighet med principen om upphovsmannens kontroll, enligt vad som fastställs i den tillhandahållande partens säkerhetsföreskrifter.

3. Vid genomförandet av punkterna 1 och 2 skall inget generiskt utlämnande vara tillåtet om inte förfaranden har fastställs och avtalats mellan parterna om vissa kategorier av uppgifter som är relevanta för deras operativa krav.

Artikel 6

Varje part och enhet hos parterna enligt artikel 3 skall ha en säkerhetsorganisation och säkerhetsprogram som baseras på sådana grundläggande principer och miniminormer för säkerhet som skall genomföras i de säkerhetssystem hos vardera parten som skall fastställas i enlighet med artiklarna 11 och 12, så att en likvärdig skyddsnivå tillämpas på sekretessbelagda uppgifter som omfattas av detta avtal.

Artikel 7

1. Parterna skall se till att alla personer som under utövande av sin tjänsteplikt behöver få tillgång till eller som på grund av tjänsteplikt eller funktioner kan medges tillgång till sekretessbelagda uppgifter som har tillhandahållits eller utbyttis enligt detta avtal har genomgått vederbörlig säkerhetsprövning innan de beviljas tillgång till sådana uppgifter.

2. Förfarandena för säkerhetsprövning skall utformas så att det går att avgöra huruvida en person, med avseende på hans eller hennes lojalitet, tillförlitlighet och pålitlighet, skall ges tillgång till sekretessbelagda uppgifter.

Artikel 8

Parterna skall lämna ömsesidigt bistånd när det gäller säkerheten för sekretessbelagda uppgifter som omfattas av detta avtal och

frågor av gemensamt säkerhetsintresse. De myndigheter som fastställs i artikel 11 skall i säkerhetssammanhang samråda med varandra och göra ömsesidiga inspektioner för att bedöma effektiviteten i de säkerhetsarrangemang inom respektive ansvarsområden som skall fastställas i enlighet med artiklarna 11 och 12.

Artikel 9

1. I enlighet med detta avtal skall

a) beträffande EU,

all korrespondens sändas till rådet under följande adress:

Europeiska unionens råd
Chefsregistratör
Rue de la Loi/Wetstraat 175
B-1048 Bryssel

Chefsregistratör vid Europeiska unionens råd skall vidarebefordra all korrespondens till medlemsstaterna och Europeiska kommissionen, om inte annat följer av punkt 2.

b) beträffande Rumänien,

all korrespondens skickas, vid behov via Rumäniens beskickning vid Europeiska unionen, till Oficiul Registrului National al Informatiilor Secrete de Stat (ORNISS) under följande adress:

Guvernul Romaniei
Oficiul Registrului National al Informatiilor Secrete de Stat (ORNISS)
Str. Mures nr 4, Sector 1
Bucuresti
Romania

2. I undantagsfall får sådan korrespondens från den ena parten som endast är tillgänglig för vissa behöriga tjänstemän, organ eller avdelningar hos denna part av operativa skäl sändas till och endast vara tillgänglig för vissa behöriga tjänstemän, organ eller avdelningar hos den andra parten, vilka på grund av behörighet och i enlighet med principen om behövsnlig behörighet är särskilt angivna som mottagare. När det gäller EU skall sådan korrespondens sändas via rådets chefsregistratör.

Artikel 10

Rumäniens regering och generalsekreterarna vid rådet respektive Europeiska kommissionen skall övervaka genomförandet av detta avtal.

Artikel 11

För genomförandet av detta avtal skall

1. Oficiul Registrului National al Informatiilor Secrete de Stat (ORNISS) som, under ledning av Rumäniens regering och på dess vägnar, agerar för Rumäniens regerings räkning och med dess bemyndigande, ansvarar för utformningen av säkerhetsarrangemang avseende skyddet för och bevarandet av sekretessbelagda uppgifter som har tillhandahållits Rumänien i enlighet med detta avtal,
2. Säkerhetsbyrån vid rådets generalsekretariat (nedan kallat "generalsekretariatets säkerhetsbyrå"), som under ledning av rådets generalsekreterare och på dennes vägnar agerar för rådets räkning och med dess bemyndigande, ansvarar för utformningen av säkerhetsarrangemang avseende skyddet för och bevarandet av sekretessbelagda uppgifter som har tillhandahållits EU i enlighet med detta avtal.
3. Europeiska kommissionens säkerhetsdirektorat, som agerar för Europeiska kommissionens räkning och med dess bemyndigande, ansvarar för utformningen av säkerhetsarrangemang avseende skyddet för och bevarandet av sekretessbelagda uppgifter som har tillhandahållits eller utbytts i enlighet med detta avtal inom Europeiska kommissionen och i dess lokaler.

Artikel 12

I de säkerhetsarrangemang som skall utformas enligt artikel 11 i samförstånd mellan de tre berörda byråerna kommer standarder att fastställas för ömsesidigt säkerhetskydd av de sekretessbelagda uppgifter som omfattas av detta avtal. För EU:s del skall dessa standarder godkännas av rådets säkerhetskommitté.

Artikel 13

De myndigheter som anges i artikel 11 skall fastställa förfaranden som skall följas i fall av bevisad eller misstänkt läcka av sekretessbelagda uppgifter som omfattas av detta avtal.

Artikel 14

Innan parterna tillhandahåller sekretessbelagda uppgifter som omfattas av detta avtal mellan parterna måste de ansvariga sä-

kerhetsmyndigheter som anges i artikel 11 vara överens om att den mottagande parten är i stånd att skydda och bevara de uppgifter som omfattas av detta avtal på ett sätt som är förenligt med de arrangemang som skall fastställas enligt artiklarna 11 och 12.

Artikel 15

Detta avtal skall inte på något sätt hindra parterna från att ingå andra avtal om tillhandahållande eller utbyte av sekretessbelagda uppgifter som omfattas av detta avtal, under förutsättning att de avtalen inte strider mot bestämmelserna i det här avtalet.

Artikel 16

Alla meningsskiljaktigheter mellan EU och Rumänien som härrör från tolkningen eller tillämpningen av detta avtal skall hanteras genom förhandlingar mellan parterna.

Artikel 17

1. Detta avtal träder i kraft den första dagen i den första månaden efter det att parterna underrättat varandra om att de avslutat de interna förfaranden som är nödvändiga i detta sammanhang.

2. Detta avtal kan ses över för övervägande av eventuella ändringar på någon av parternas begäran.

3. Varje ändring av detta avtal skall endast ske skriftligt och i samförstånd mellan parterna. Ändringen träder i kraft efter ömsesidiga underrättelser enligt punkt 1.

Artikel 18

Detta avtal kan sägas upp av en av parterna genom en skriftlig underrättelse om uppsägning som lämnas till den andra parten. Denna uppsägning skall få verkan sex månader efter det att den andra parten har mottagit underrättelsen, men den skall inte påverka skyldigheter som redan uppkommit enligt bestämmelserna i detta avtal. I synnerhet skall alla sekretessbelagda uppgifter som tillhandahållits eller utbytts i enlighet med detta avtal fortsättningsvis skyddas i enlighet med avtalets bestämmelser.

TILL BEKRÄFTELSE HÄRAV har undertecknade, därtill vederbörligen befullmäktigade, undertecknat detta avtal.

Utfärdat i Bryssel den 22 april 2005 i två exemplar på engelska.

På Rumäniens vägnar

På Europeiska unionens vägnar

RÅDETS BESLUT 2005/365/GUSP**av den 14 april 2005****om ingående av avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Bulgarien om säkerhetsförfaranden för utbyte av sekretessbelagda uppgifter**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 24 och 38 i detta,

med beaktande av ordförandeskapets rekommendation, och

av följande skäl:

- (1) Vid mötet den 27 och 28 november 2003, beslöt rådet att bemyndiga ordförandeskapet att med bistånd av generalsekreteraren/den höge representanten inleda förhandlingar, i enlighet med artiklarna 24 och 38 i fördraget om Europeiska unionen, med vissa tredje stater, för att mellan Europeiska unionen och var och en av dessa stater ingå ett avtal om säkerhetsförfaranden för utbyte av sekretessbelagda uppgifter.
- (2) Efter rådets bemyndigande att inleda förhandlingar har ordförandeskapet, med bistånd av generalsekreteraren/den höge representanten, förhandlat fram ett avtal med Republiken Bulgarien om säkerhetsförfaranden för utbyte av sekretessbelagda uppgifter.
- (3) Avtalet bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Bulgarien om säkerhetsförfaranden för utbyte av sekretessbelagda uppgifter godkänns härmed på Europeiska unionens vägnar.

Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den eller de personer som skall ha rätt att underteckna avtalet med bindande verkan för Europeiska unionen.

Artikel 3

Detta beslut får verkan samma dag som det antas.

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Luxemburg den 14 april 2005.

På rådets vägnar

L. FRIEDEN

Ordförande

ÖVERSÄTTNING

AVTAL

mellan Republiken Bulgarien och Europeiska unionen om säkerhetsförfaranden för utbyte av sekretessbelagda uppgifter

REPUBLIKEN BULGARIEN,

å ena sidan, och

EUROPEISKA UNIONEN, nedan kallad "EU", företrädd av ordförandeskapet för Europeiska unionens råd,

å andra sidan,

nedan kallade "parterna",

SOM BEAKTAR att Republiken Bulgarien och EU delar målen att på alla sätt stärka sin egen säkerhet och ge sina medborgare en hög skyddsnivå inom ett område med säkerhet,

SOM BEAKTAR att Republiken Bulgarien och EU är eniga om att de sinsemellan bör utveckla samråd och samarbete i frågor av gemensamt intresse avseende säkerhet,

SOM BEAKTAR att det i detta sammanhang därför finns ett fortlöpande behov av att utbyta sekretessbelagda uppgifter mellan Republiken Bulgarien och EU,

SOM INSER att det, för att samråd och samarbete skall kunna vara fullständigt och effektivt, kan vara nödvändigt att få tillgång till sekretessbelagda uppgifter och sekretessbelagt material från Republiken Bulgarien och EU samt att Republiken Bulgarien och EU utbyter sekretessbelagda uppgifter och därtill hörande material,

SOM ÄR MEDVETNA OM att sådan tillgång till och sådant utbyte av sekretessbelagda uppgifter och därtill hörande material kräver lämpliga säkerhetsåtgärder,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

I syfte att uppfylla målet att på alla sätt stärka vardera partens säkerhet tillämpas detta avtal på sekretessbelagda uppgifter eller sekretessbelagt material i någon form som antingen har tillhandahållits av eller utbyts mellan parterna.

Artikel 2

I detta avtal avses med sekretessbelagda uppgifter alla uppgifter (det vill säga kunskap som kan överföras i någon form) eller allt material som kräver skydd mot obehörigt röjande och som försetts med en säkerhetsklassificering som givits av endera parten till detta avtal (nedan kallade "sekretessbelagda uppgifter").

Artikel 3

I detta avtal avses med "EU" Europeiska unionens råd (nedan kallat "rådet"), rådets generalsekreterare/höge representant och dess generalsekretariat samt Europeiska gemenskapernas kommission (nedan kallad "Europeiska kommissionen").

Artikel 4

Varje part skall

- a) skydda och bevara sekretessbelagda uppgifter som omfattas av detta avtal och som tillhandahållits av eller utbyts med den andra parten,
- b) se till att sekretessbelagda uppgifter som omfattas av detta avtal och som tillhandahållits eller utbyts behåller den säkerhetsklassificering som den tillhandahållande parten fastställt; den mottagande parten skall skydda och bevara de sekretessbelagda uppgifterna i enlighet med bestämmelserna i dess egna säkerhetsföreskrifter för uppgifter eller material som har en motsvarande säkerhetsklassificering, såsom det specificeras i de säkerhetsarrangemang som skall fastställas enligt artiklarna 11 och 12,
- c) inte använda sådana sekretessbelagda uppgifter som omfattas av detta avtal för andra ändamål än sådana som fastställs av den part de härrör från eller för andra ändamål än de som uppgifterna tillhandahållits eller utbyts för,

d) inte röja sådana sekretessbelagda uppgifter som omfattas av detta avtal för tredje part eller för någon EU-institution eller EU-enhet som inte anges i artikel 3 utan föregående medgivande av den part som de härrör från.

Artikel 5

1. I enlighet med principen om upphovsmannens kontroll får sekretessbelagda uppgifter röjas eller lämnas ut av den ena parten, "den tillhandahållande parten", till den andra parten, "den mottagande parten".

2. För utlämnande till andra mottagare än parterna i detta avtal kommer ett beslut om röjande eller utlämnande av sekretessbelagda uppgifter att fattas av den mottagande parten efter medgivande från den tillhandahållande parten, i enlighet med principen om upphovsmannens kontroll, enligt vad som fastställs i den tillhandahållande partens säkerhetsföreskrifter.

3. Vid genomförandet av punkterna 1 och 2 skall inget generiskt utlämnande vara tillåtet om inte förfaranden har fastställts och avtalats mellan parterna om vissa kategorier av uppgifter som är relevanta för deras operativa krav.

Artikel 6

Varje part och enhet hos parterna enligt artikel 3 skall ha en säkerhetsorganisation och säkerhetsprogram som baseras på sådana grundläggande principer och miniminormer för säkerhet som skall genomföras i de säkerhetssystem hos vardera parten som skall fastställas i enlighet med artiklarna 11 och 12, så att en likvärdig skyddsnivå tillämpas på sekretessbelagda uppgifter som omfattas av detta avtal.

Artikel 7

1. Parterna skall se till att alla personer som under utövande av sin tjänsteplikt behöver få tillgång eller som på grund av tjänsteplikt eller funktioner kan medges tillgång till sekretessbelagda uppgifter som har tillhandahållits eller utbyttis enligt detta avtal har genomgått vederbörlig säkerhetsprövning innan de beviljas tillgång till sådana uppgifter.

2. Förfarandena för säkerhetsprövning skall utformas så att det går att avgöra huruvida en person, med beaktande av hans eller hennes lojalitet, tillförlitlighet och pålitlighet, kan ges tillgång till sekretessbelagda uppgifter.

Artikel 8

Parterna skall lämna ömsesidigt bistånd när det gäller säkerheten för sekretessbelagda uppgifter som omfattas av detta avtal och frågor av gemensamt säkerhetsintresse. De myndigheter som anges i artikel 11 skall i säkerhetssammanhang samråda med varandra och göra ömsesidiga inspektioner för att bedöma effektiviteten i de säkerhetsarrangemang inom respektive ansvarsområden som skall fastställas i enlighet med artiklarna 11 och 12.

Artikel 9

1. I enlighet med detta avtal skall

a) beträffande Republiken Bulgarien,

all korrespondens adresseras via Republiken Bulgariens beskickning vid Europeiska unionen, under följande adress:

Republiken Bulgariens beskickning vid Europeiska unionen
Registratorn
Rue d'Arlon, 108
B-1040 Bryssel,

till utrikesministeriet, som skall vidarebefordra all nödvändig information för registrering till centralregistret vid den statliga kommissionen för informationssäkerhet.

b) beträffande EU,

all korrespondens sändas till rådet under följande adress:

Europeiska unionens råd
Chefsregistratorn
Rue de la Loi/Wetstraat, 175
B-1048 Bryssel,

rådets chefsregistrator vidarebefordra all korrespondens till medlemsstaterna och Europeiska kommissionen, om inte annat följer av punkt 2.

2. I undantagsfall får av operativa skäl sådan korrespondens från den ena parten som endast är tillgänglig för vissa behöriga tjänstemän, organ eller avdelningar hos denna part, sändas till och endast vara tillgänglig för vissa behöriga tjänstemän, organ eller avdelningar hos den andra parten, vilka på grund av behörighet och i enlighet med principen om behovslenig behörighet är särskilt angivna som mottagare. När det gäller Europeiska unionen skall sådan korrespondens sändas via rådets chefsregistrator.

Artikel 10

Republiken Bulgariens statliga kommission för informationssäkerhet samt generalsekreterarna vid rådet respektive Europeiska kommissionen skall övervaka genomförandet av detta avtal.

Artikel 11

För genomförandet av detta avtal gäller följande:

1. Republiken Bulgariens statliga kommission för informationssäkerhet, som agerar för republiken Bulgariens regeringsräkning och med dess bemyndigande, skall ansvara för utformningen av säkerhetsarrangemang avseende skyddet för och bevarandet av sekretessbelagda uppgifter som har tillhandahållits Republiken Bulgarien i enlighet med detta avtal.

2. Säkerhetsbyrån vid rådets generalsekretariat (nedan kallad "generalsekretariatets säkerhetsbyrå"), som under ledning av rådets generalsekreterare och på dennes vägnar agerar för rådets räkning och med dess bemyndigande, skall ansvara för utformningen av säkerhetsarrangemang avseende skyddet för och bevarandet av sekretessbelagda uppgifter som har tillhandahållits EU i enlighet med detta avtal.

3. Europeiska kommissionens säkerhetsdirektorat, som agerar för Europeiska kommissionens räkning och med dess bemyndigande, skall ansvara för utformningen av säkerhetsarrangemang avseende skyddet av sekretessbelagda uppgifter som har tillhandahållits eller utbyts i enlighet med detta avtal inom Europeiska kommissionen och i dess lokaler.

Artikel 12

I de säkerhetsarrangemang som skall utformas enligt artikel 11 i samförstånd mellan de tre berörda byråerna skall standarder fastställas för ömsesidigt säkerhetsskydd av de sekretessbelagda uppgifter som omfattas av detta avtal. För EU:s del skall dessa standarder godkännas av rådets säkerhetskommitté.

Artikel 13

De myndigheter som anges i artikel 11 skall fastställa förfaranden som skall följas i fall av bevisad eller misstänkt läcka av sekretessbelagda uppgifter som omfattas av detta avtal.

Artikel 14

Innan parterna tillhandahåller sekretessbelagda uppgifter som omfattas av detta avtal mellan parterna måste de ansvariga säkerhetsmyndigheter som anges i artikel 11 vara överens om att den mottagande parten är i stånd att skydda och bevara de uppgifter som omfattas av detta avtal på ett sätt som är förenligt med de arrangemang som skall fastställas enligt artiklarna 11 och 12.

Artikel 15

Detta avtal hindrar inte på något sätt parterna från att ingå andra avtal om tillhandahållande eller utbyte av sekretessbelagda uppgifter som omfattas av detta avtal, under förutsättning att de avtalen inte strider mot bestämmelserna i det här avtalet.

Artikel 16

Alla meningsskiljaktigheter mellan EU och Republiken Bulgarien som härrör från tolkningen eller tillämpningen av detta avtal skall hanteras genom förhandlingar mellan parterna.

Artikel 17

1. Detta avtal träder i kraft den första dagen i den första månaden efter det att parterna har underrättat varandra om att de avslutat de interna förfaranden som är nödvändiga i detta sammanhang.

2. Detta avtal kan ses över för att överväga eventuella ändringar på någon av parternas begäran.

3. Varje ändring av detta avtal skall endast ske skriftligen och i samförstånd mellan parterna. Ändringen träder i kraft efter ömsesidig underrättelse enligt punkt 1.

Artikel 18

Detta avtal kan sägas upp av någon av parterna genom en skriftlig underrättelse om uppsägning som lämnas till den andra parten. Denna uppsägning får verkan sex månader efter det att den andra parten har mottagit underrättelsen, men den skall inte påverka skyldigheter som redan uppkommit enligt bestämmelserna i detta avtal. I synnerhet skall alla sekretessbelagda uppgifter som tillhandahållits eller utbyts i enlighet med detta avtal även fortsättningsvis skyddas i enlighet med bestämmelserna i avtalet.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Utfärdat i Bryssel den 25 april 2005 i två exemplar på engelska.

För Republiken Bulgarien

För Europeiska unionen